

Goldberg-Haynauer

H 3309 E

Heimat-Nachrichten

Monatsschrift des Altkreises Schöna u. a. K.
des Kreises Goldberg/Schlesien

Mitteilungsblatt für die Heimatvertriebenen
Bekanntmachungen der Heimatkreisbeauftragten

Herausgeber und Verleger: H.-D. Bittkau · Hannover · Tel. (05 11) 58 12 20
Postanschrift: Postfach 68 01 55 · 3000 Hannover 61



33 JAHRE SOLING

In Solingen wird die Solinger Funkengarde als Gruß der Solinger für die Goldberger tanzen, freuen wir uns darauf!

Bild: Jutta Graeve

5

15. Mai 90

41. Jahrgang

In Solingen sehen wir uns wieder!

Wenn uns der Druckfehlerteufel auch noch einmal einen Streich gespielt hat:

Das Solinger Heimattreffen findet am Pfingstsonntag und Pfingstmontag statt.

Abweichend zu den bisherigen Treffen können wir wegen einer Solinger Großveranstaltung erst am Pfingstsonntag ab 13.00 Uhr den Konzertsaal bekommen. Wer zeitiger anreist, muß erst einen Spaziergang durch Solingen machen, was auch schön sein kann.

Da die Besucher aus der DDR noch nicht über D-Mark-Währung verfügen, wird an einem Bankschalter im Konzerthaus eine Umtauschstelle angeboten.

Wegen der vielen „Terminpannen“ während der Vorbereitungen für das Heimattreffen wurden von der Stadt Solingen auf Wunsch unserer Heimatkreisbeauftragten Renate Streich-Boomgaarden alle Hotels und Pensionen in Solingen angeschrieben und auf den genauen Termin aufmerksam gemacht.

Solingen erwartet uns zum Pfingstfest. Gutes Wetter wurde bei Petrus bestellt!



Die Mädchen vom Warmutsweg in Goldberg stellten sich vor zwei Jahren in Solingen unserer Fotografen. In diesem Jahr kommen hoffentlich viele neue Gesichter aus der DDR dazu.

Bild: Jutta Graeve

Patenschaft Solingen — Goldberg PROGRAMM zum 18. Heimattreffen 1990

des früheren schlesischen Kreises Goldberg mit seinen Städten Haynau und Schönau und allen Dörfern
am 3. und 4. Juni 1990 (Pfungstsonntag und Pfungstmontag)

im Theater und Konzerthaus der Patenstadt
Solingen

Der Konzertsaal ist Pfungstsonntag ab 13.00 Uhr und Pfungstmontag ab 9.00 Uhr geöffnet.

WICHTIGE HINWEISE:

Information,
Zimmernachweis,
Fundsachen,
Festabzeichen,
Programme

Informationsbüro am Haupteingang des
Theaters und Konzerthauses (Foyer)

Telefon 2 90 24 41

Pfungstsonntag 13.00 — 20.00 Uhr
Pfungstmontag 9.00 — 13.00 Uhr

Rotes Kreuz:

Arztzimmer im Theater

Telefon, Post:

Münzfernsprecher an der Bushaltestelle
Schlagbaum (vom Haupteingang aus
rechts)

Postamt 1, Hauptpost, Kölner Straße 54
geöffnet:
Pfungstmontag von 11.00 bis 12.00 Uhr

Haltestellen:

In Richtung
Aufderhöhe, Merscheid, Ohligs, Bahnhof
Ohligs, Gräfrath, Wald, Haan, Wuppertal-
Vohwinkel: Gegenüber dem Theater und
Konzerthaus

In Richtung
Stadtmitte, Burg, Hauptbahnhof, Höh-
scheid: Vor dem Theater und Konzerthaus

Gottesdienste:
(an beiden
Pfungsttagen)

9.00 Uhr: Evangelischer Gottesdienst
Stadtkirche, Kirchplatz

9.45 u. 11.00 Uhr: Katholischer Gottesdienst
Pfarrkirche St. Clemens,
Goerdelerstraße 80

Gastronomische
Betreuung:

Getränke- und Imbißstand im Foyer des
Kammermusiksaals; Service von Warm-
und Kaltgerichten und Getränken im Thea-
terrestaurant und am Pfungstmontag auch
im Konzertsaal

Sonntag, 3. Juni 1990

15.00 — 16.30 Uhr Busfahrt zum Stadtarchiv
Gelegenheit zum Besuch der
Goldberger Heimatstube

16.30 — 18.00 Uhr Kammermusiksaal:
Diavortrag: „Begegnung mit der deutschen
Kultur unserer engeren Heimat. Erlebnisse
und Erfahrungen von der Schlesienreise
1988“
Referent: Siegfried Hornig, Bielefeld
Im Anschluß daran besteht Gelegenheit,
mitgebrachte Dias und Fotografien vorzu-
führen

Ab 16.00 Uhr Geselliges Beisammensein im Konzertsaal

19.00 — 24.00 Uhr Unterhaltungsabend im Konzertsaal
Mitwirkende:
Ostpreußischer Singkreis Solingen
Leitung: Bruno Winkelmann
Solinger Volkstanzgruppe Pommern
Leitung: Irene Hackbarth
Tanzgruppe Funkgarde Blau-Weiß Solin-
gen
Leitung: Christel Nass
Conference: Martin Schubert
Zum Tanz und zur Unterhaltung spielt die
„Horst-Greiner-Band“
Leitung: Horst Greiner

Montag, 4. Juni 1990

Konzertsaal:
9.00 — 16.00 Uhr Geselliges Beisammensein

11.00 — 12.30 Uhr Feierstunde
Musikalische Einleitung
Solinger Stadt- und Schützenkapelle
v. 1871/1950 e.V.
Leitung: Horst Rannenber
Grußwort des Oberbürgermeisters der
Stadt Solingen, Gerd Kaimer
Grußwort der Heimatkreisbeauftragten
Renate Boomgaarden
Musikalischer Ausklang
Busfahrt zum Stadtarchiv
Gelegenheit zum Besuch der Goldberger
Heimatstube in Solingen

13.00 Uhr Abfahrt ab Theater

15.00 Uhr Rückkehr

Änderungen vorbehalten



Frieden durch freie Abstimmung

Bund der Vertriebenen fordert zur Unterschriftenaktion auf

In der Charta der deutschen Heimatvertriebenen von 1950 wurde auf Gewalt, Rache und Vergeltung verzichtet, nicht aber auf die Heimat. Stets haben die Vertriebenen jede Art der Vertreibung in der Welt verurteilt. Deshalb fordert der Bund der Vertriebenen zu einer Unterschriftenaktion auf, um den Forderungen der Vertriebenen Gehör zu verschaffen:

Mit der „Anerkennung der Oder-Neiße-Linie als Westgrenze Polens“ fordert man jetzt die Preisgabe von 114 000 Quadratkilometern Deutschlands, als Verzicht auf Schlesien, Oberschlesien, Ostbrandenburg, Pommern, Ost- und Westpreußen.

Durch die Vertreibung der Deutschen ist kein neues Recht geschaffen worden. Die Oder-Neiße-Linie ist das Ergebnis expansionistischer Politik und der Geheimabkommen von Diktatoren, Annexionen sind völkerrechtswidrig. Dauerhaften Frieden gibt es nur auf der Grundlage des Völkerrechts und der Menschenrechte (Das erklärten auch Michail Gorbatschow und Helmut Kohl im Schlußkommunique des Staatsbesuches des sowjetischen Staatsoberhauptes in Bonn 1989). Frei vereinbarte vertragliche Regelungen sind unabdingbar. Nichts darf

ohne Anhörung und Mitwirkung der Betroffenen entschieden werden. Wir wollen einen gerechten Ausgleich, aber kein Grenzdiktat. Es geht um die gemeinsame Zukunft in einem freiheitlichen Europa.

Wir fordern, eine freie Abstimmung aller Betroffenen über die Zukunft der Gebiete östlich von Oder und Neiße zu vereinbaren.

Die Betroffenen sind zu befragen, ob die Abstimmungsgebiete

zu Deutschland,

zu Polen bzw. zur Sowjetunion

oder

zu einem neuen europäischen Territorium

gehören sollen.

In jedem Fall muß allen Volksgruppen umfassende Selbstverwaltung und allen Menschen das Recht auf Heimat gewährleistet werden. Vertreibung und Unterdrückung darf es nie wieder geben. Die Überwindung der Unrechtsfolgen und gemeinsamer Wiederaufbau sind nur in gesicherter Freiheit für alle möglich.

Zu dieser Unterschriftenaktion sind alle Vertriebenen aufgerufen. Die Teilnehmer am Solinger Heimattreffen finden Unterschriftenlisten in Solingen ausliegen.

40 Jahre

Landsmannschaft Schlesien

Hannover. In einer Feierstunde wurde in Hannover der 40 Jahre Landsmannschaft Schlesien gedacht. Der Bundesvorsitzende Dr. Herbert Hupka wies dabei auf die engen Beziehungen der Schlesier zum Land Niedersachsen hin, dem Patenland Schlesiens. Vor 40 Jahren fanden sich Schlesier zusammen und gründeten die Landsmannschaft, nachdem sich schon in allen Teilen der Bundesrepublik kleinere Gruppen von Schlesiern zusammengefunden hatten.

Am 26. März 1950 in Bonn gegründet, entwickelte sich die Landsmannschaft Schlesien immer mehr von einer Landsmannschaft der Schlesier zu einer Landsmannschaft für Schlesien, erklärte Dr. Hupka in der Festansprache. Er dankte dabei dem Niedersächsischen Ministerpräsidenten Dr. Ernst Albrecht für die aktive Patenschaft unter seiner Regierung. „Wir wollen die deutsch-polnische Verständigung, aber die Grundlage dieser Verständigung müssen Wahrheit und Recht sein“, erklärte der Bundesvorsitzende der Landsmannschaft Schlesien. „Es müssen neue Formen des Miteinanders gefunden werden, wenn es einen sicheren Frieden in Europa geben soll. Wir strecken unsere Hand zur Verständigung aus.“

„Wir erwarten aber auch von unserer Öffentlichkeit, daß die von der Vertreibung Betroffenen in angemessener Weise zu Wort kommen. Uns beschleicht zur Zeit der Eindruck, daß die Vertriebenen nun ein zweites Mal vertrieben werden sollen, aus der deutschen Öffentlichkeit und aus dem Recht“, so Hupka. „Wir wollen den Kampf gegen das Unrecht als Betroffene nicht allein führen, sondern mitten in unserem Volk. Schlesien ist eine gesamtdeutsche Verpflichtung, so wie die Berliner in ihrem Kampf für die Freiheit nicht allein gelassen wurden.“

Dr. Herbert Hupka wiedergewählt

Auf der Bundesdelegiertenversammlung der Landsmannschaft Schlesien, die am 7. und 8. April im Haus Schlesien in Heisterbacherrott stattfand, wurde Dr. Herbert Hupka erneut zum Bundesvorsitzenden der Landsmannschaft gewählt. Dabei kam es zu einer Kampfabstimmung zwischen dem langjährigen Bundesvorsitzenden und dem zweiten Kandidaten für dieses Amt, Hartmut Koschyk, Generalsekretär des BdV.

Das Abstimmungsergebnis von 26 Stimmen für Dr. Herbert Hupka und 20 Stimmen für Hartmut Koschyk zeigte, daß von vielen Delegierten eine „Wachablösung“ gerade in dieser Zeit des Aufbruchs für wünschenswert gehalten wird. Zum Präsidenten der Bundesdelegiertenversammlung — Schlesische Landesvertretung der Landsmannschaft Schlesien wurde einstimmig der außenpolitische Sprecher der CSU im Bundestag, Ortwin Lowack, gewählt. BdV-Generalsekretär Hartmut Koschyk, der Landesvorsitzende der Landsmannschaft Schlesien in Bayern, Heinz Lorenz, und der Landesvorsitzende der Landsmannschaft Schlesien in Nordrhein-Westfalen, Rudi Pawelka, wurden zu Stellvertretern Hupka's gewählt. (ig)

Eine Frau, die nicht weiß, wer sie ist!

Geburtsdatum: 7. April 1946, steht im Paß von Frau Karin GRUSZKA aus Köln, die heute den Namen ihres Mannes trägt. Es ist jedoch fraglich, ob dieses Geburtsdatum stimmt.

Frau Gruszka wurde im Frühjahr 1946 in Märzdorf/Rsgb. als Säugling in einer Decke eingewickelt, in der sich auch eine Porzellan-Schatulle mit deutschen Münzen befand, von der Hebamme Lucia Kluge aus Märzdorf ihrer Bekannten Katharina Basta mit den Worten übergeben: „Bitte, nimm das Mädchen, es ist ein deutsches Kind, hat Typhus und Lungenentzündung. Ich muß zu meinem Mann, der in Amerika in Gefangenschaft ist, und kann es nicht mitnehmen. Es wird sich aber jemand melden, der Karin abholt.“

Es vergingen Monate, Jahre, von Lucia Kluge hörte Katharina Basta (die später heiratete und selbst 3 Kinder bekam) nichts mehr. Sie pflegte Karin gesund und zog die Kleine im heutigen Polen wie eine eigene Tochter groß. Erst als Karin (inzwischen verheiratet und Mutter eines Sohnes) mit ihrer Familie einen Ausreiseantrag stellte, erfuhr sie von ihrer Pflegemutter, daß sie ein Findelkind ist und von ihr adoptiert worden war.

Frau Gruszka leidet sehr darunter, nicht zu wissen, wer ihre Eltern sind, und bemüht sich daher über alle möglichen Stellen, ihre Herkunft zu ergründen.

Das Rote Kreuz konnte Frau Gruszka bei der Suche nach ihrer Identität nicht helfen. Können Sie helfen, liebe Heimatfreunde?

Kurzmeldungen

Oberschlesien nach dem Zweiten Weltkrieg ist das Thema eines Vortrags von Dr. Peter Chmiel am Mittwoch, 16. Mai, im Haus des Deutschen Ostens in Düsseldorf, Bismarckstraße 90, um 19.30 Uhr in der Heimatstube Sudetenland.

Oberschlesiens Beitrag zur gesamtdeutschen Kultur, ein Vortrag von Oberstudienrat Waldemar Zylla am Dienstag, 22. Mai, um 19.30 Uhr in der Heimatstube Ostpreußen im Haus des Deutschen Ostens in Düsseldorf, Bismarckstraße 90.

Die Pflege ostdeutschen Kulturerbes am Beispiel des Oberschlesischen Landesmuseums in Ratingen/Hösel. Vortrag von Dr. Nikolaus Gussone am Montag, 28. Mai, um 19.30 Uhr in der Heimatstube Sudetenland im Haus des Deutschen Ostens in Düsseldorf, Bismarckstraße 90.

Heimat-Erfahrungen mit einem deutschen Thema — Autorenlesung mit Christian Graf von Krockow am Dienstag, 15. Mai, um 19.30 Uhr im Eichendorff-Saal im Haus des Deutschen Ostens in Düsseldorf, Bismarckstraße 90.

Die deutsche Teilung im Spiegel der DDR-Literatur. Vortrag von Dr. Jörg Bernhard Bilke am Donnerstag, 7. Juni, um 19.30 Uhr in der Heimatstube Ostpreußen im Haus des Deutschen Ostens in Düsseldorf, Bismarckstraße 90.

Die Jahresversammlung des Schlesischen Kreis-, Städte- und Gemeindetages findet vom 5. bis 7. Oktober 1990 in Borken/Westfalen statt. Erstmals werden als Gäste Vertreter des deutschen Freundschaftskreises in Schlesien und Vertreter der Stadt Görlitz daran teilnehmen.

Aus den Heimatgruppen:

Heimatgruppe Goldberg in Bielefeld

Am Sonntag, de. 27. Mai 1990, fahren wir mit einem Bus zum „X. Kulturellen Schlesiertag NW“, der diesmal in der Stadthalle in Hagen stattfindet. Die Abfahrt erfolgt um 7.30 Uhr vom Kesselbrink, Bussteig 17; Rückkehr gegen 19.30 Uhr. Der Fahrpreis beträgt DM 15,—. Für die Mitglieder der Heimatgruppe Goldberg in Bielefeld haben wir einen verbilligten Fahrpreis von DM 10,— festgesetzt. Die verbilligten Fahrscheine können Sie *nur* bei Günter Langer, Am alten Kirchweg 2, und bei Harri Rädcl, Spindelstr. 93, erhalten. Die Anmeldung sollte umgehend erfolgen. Der Eintritt in die Stadthalle Hagen ist frei.

Zum 18. Kreistreffen des Kreises Goldberg in der Patenstadt Solingen, das am 3. u. 4. Juni 1990 stattfindet (Pfingstsonntag und Pfingstmontag) — nicht wie bisher angekündigt am 2. u. 3. Juni 1990 — setzen wir wieder einen Sonderbus ein, um möglichst vielen Landsleuten eine bequeme und preiswerte Teilnahme zu ermöglichen. Bitte machen Sie von diesem Angebot Gebrauch. Die Abfahrt erfolgt am Pfingstmontag, d. 4. Juni 1990, um 6.30 Uhr vom Kesselbrink, Bussteig 17. Der Fahrpreis beträgt für die Mitglieder der Hgr. Goldberg DM 18,—, für Kinder und Jugendliche unserer Mitglieder DM 10,—. Gäste können sich gegen Entrichtung eines Fahrpreises von DM 22,— an der Fahrt beteiligen. Fahrscheine erhalten Sie bei Harri Rädcl, Spindlerstr. 93, bei Günter Langer, Am alten Kirchweg 2, und in der Geschäftsstelle der Kreisvereinigung der ostdeutschen Landsmannschaften, Jahnplatz 5 (HdT), alle in Bielefeld 1. — Bitte melden Sie sich rechtzeitig an. Meldeschluß ist am 28. 5. 1990.

Unsere nächste Monatsversammlung ist am Sonntag, d. 10. Juni 1990. Diese Versammlung ist als Wanderversammlung nach Steinhagen angekündigt. Das bedeutet nicht, daß wir bis nach Steinhagen laufen wollen, sondern wir treffen uns am 10. Juni um 14.30 Uhr auf dem Kesselbrink, Bussteig 17, um mit einem Bus nach Steinhagen zu fahren. Dort empfängt uns Ortsheimatpfleger Martin Maschke, der uns sein Heimatdorf zeigen wird. Beginnen werden wir im Gemeinschaftshaus mit einem gemeinsamen Kaffeetrinken und einem kurzen Vortrag von Martin Maschke. Danach werden wir einen Rundgang durch Steinhagen unter Führung von Martin Maschke unternehmen. Je nach Wetterlage wird dies ein kürzerer oder etwas längerer Rundgang werden. Gegen 17.30 Uhr wird uns der Bus wieder abholen und zurück nach Bielefeld bringen.

Zu dieser Veranstaltung ist es aus verständlichen Gründen notwendig, daß Sie mir Ihre Teilnahme ankündigen, damit für ausreichend Fahrgelegenheit und Kaffee und Kuchen gesorgt werden kann. Sie brauchen die Anmeldung nicht schriftlich vorzunehmen, ein Anruf genügt (Tel. 05 21/29 72 52). Bitte melden Sie sich bis **spätestens 5. Juni 1990** an.

Wir hoffen auf eine zahlreiche Teilnahme.
Harri Rädcl

— HAYNAU —

Goldene Konfirmation

feierten 35 Haynauer bei einem Treffen in Arnstadt/Thür (DDR) zu Ostern. Elsbeth Jahn (Irrgang) und Ursula Kühn (Müller) hatten dazu eingeladen. Schon am Karfreitag trafen die ersten Besucher aus Ost und West ein. Die Wiedersehensfreude nach vielen Jahren gewaltsamer Trennung durch Stacheldraht und Mauer war unbeschreiblich groß.

Ursula Kühn, die Leiterin des Hotels „Zum Ritter“ und ihr Team sorgten nach besten Kräften für das leibliche Wohl der Gäste, die im Hotel und privat untergebracht worden waren.

In schlesischer „Gemittlichkeit“ wurde das Begrüßungessen „Matjes nach Hausfrauenart“ und Pellkartoffeln begeistert verzehrt. In aufgelockerter Tischrunde be-

gann anschließend ein lebhafter Austausch von Erinnerungen und Lebensberichten.

Auf den Spuren Johann Sebastian Bachs und seiner Verwandten konnten alle Interessierten bei einer Stadtführung wandeln und auch die sehenswürdige Puppen- und Porzellansammlung im Schloßmuseum besichtigen.

Enttäuschend für die Goldenen Konfirmanten verhielt sich der Superintendent von Arnstadt, der kein Grußwort an seine Gäste richtete. Innerlich und äußerlich unterkühlt versammelten sich die Kirchbesucher dann zum festlichen Essen im Hotel „Zum Ritter“ (Fachwerkbau aus dem 17. Jh.), wobei Günther Schlehuber mit trefflichen Schiller-Versen und Elisabeth Stabenau (Köhler) mit einigen besinnlichen Worten dankbare Zuhörer fanden. Mit Beifall wurden auch die Kartengrüße und guten Wünsche am Treffen veränderter Haynauer quittiert.

Der Dank aller Teilnehmer gilt jenen, die zum Gelingen dieses Treffens beitrugen.

E. St.



Teilnehmer am Haynauer Treffen in DDR-Arnstadt/Thür.

— HAYNAU —

Liebe Haynauer,

am Samstag, 2. 6. 1990, ab 16.00 Uhr, ist ein Treffen der Haynauer im Bauernstübchen, Restaurant „Wasserturm“, Solingen 1, Schlagbaumer Str. 125, Telefon 5 67 76, vorgesehen.

Auf Wiedersehen in Solingen:

Günter Weigang

Schlehdornweg 5, 5657 Haan
Telefon (0 21 29) 5 01 55

— ALT-SCHÖNAU —

Liebe Alt-Schönauer, liebe Gäste,

allen, die sich zu unserem Treffen am 19. 5. 1990 angemeldet haben, wünsche ich eine gute Anreise nach Bielefeld. Vielleicht könnt Ihr den einen oder anderen noch zur Teilnahme ermuntern.

Bis zum Wiedersehen mit heimatlichen Grüßen,

Euer Helmut Müller

— LEISERSDORF —

Liebe Leisersdorfer,

ich will Euch jetzt schon an unser Dorftreffen vom **14. bis 16. September 1990** erinnern. Ich bitte um rechtzeitige Anmeldungen, damit ich die Zimmerreservierungen früh genug vornehmen kann. Es liegen schon viele Anfragen von Heimatfreunden aus der DDR vor.

Am Freitag, 14. 9. 1990, beginnen wir mit unserem Wellwurstessen. Für Sonnabend ist ein bunter Abend geplant, da wir unser „10jähriges“ feiern wollen. Bringt also Humor und gute Laune mit. Vielleicht finden sich auch einige Heimatfreunde, die mit lustigen Begebenheiten zur Unterhaltung beitragen können.

Am Sonntag, 16. 9. 1990, findet dann wieder ein Gottesdienst statt.

Mit heimatlichen Grüßen

Eure Else Hoffmann

Schürmannstr. 10, 2842 Lohne
Telefon (0 44 42) 55 24

— SCHÖNAU —

Liebe Schönauer!

Mit meinem Wanderverein in Bad Lauterberg-Barbis führe ich auch in diesem Jahr wieder eine 12tägige Wanderfahrt in den böhmischen Teil des Riesengebirges durch.

Der Termin ist vom 3. bis 14. September festgelegt. Wer die Rückseite der „Aalen Gaake“, Spindelmühl, die Elbquellen usw. kennenlernen möchte, sollte sich unverbindlich nähere Informationen unter

Tel. (0 55 24) 60 27

einholen.

Dazu möchte ich alle schlesischen Heimatfreunde einladen. Es sind noch wenige Plätze frei.

Für Ihre Urlaubsfahrt wünsche ich Ihnen viel Sonnenschein und kommen Sie alle gesund wieder nach Hause.

Ihr Hans Kroker

— ADELSDORF —

Liebe Heimatfreunde!

Wie im September bereits angekündigt, findet unser diesjähriges Treffen am 18. und 19. August 1990 im Haus Schlesien statt.

Weil es so schwierig ist, im Haus Schlesien einen Termin zu bekommen, habe ich mich entschlossen, das Treffen hier noch einmal durchzuführen. Der 18./19. August wurde mir im März 1989 als einziger freier Termin für 1990 genannt.

Da es voraussichtlich das letzte Treffen im Haus Schlesien ist, sollte diese Gelegenheit genutzt werden, um das Haus und die Umgebung kennenzulernen. Es hat sich hier wieder viel getan. Verständigt bitte die Bekannten und auch die Heimatfreunde in der DDR, die ja dann auch wohl im Besitz von DM sind. Die weiteren Treffen werden dann wohl, wie bereits gewünscht, im Bereich Hagen stattfinden.

Wer am 18. 8. 1990 schon am gemütlichen Beisammensein teilnimmt und Übernachtung im Haus Schlesien benötigt, sollte sich baldmöglichst bei mir anmelden. Ich habe schon einiges reservieren lassen.

Bei dem Kreistreffen Pfingsten in Solingen bin ich von meiner Heimatfahrt wieder zurück und werde berichten können. Ich werde von Adelsdorf wieder einen Film drehen und in Solingen, wenn möglich, vorführen.

Bis zum Wiedersehen,

Euer Heimatfreund Günter Bleul

Sonnenhang 23, 5227 Windeck/Schladern
Telefon (0 22 92) 28 82

— NEUDORF AM GRÖDITZBERG —

Liebe Heimatfreunde!

In den letzten drei Ausgaben unserer Heimatzeitung habe ich auf unser nächstes Ortstreffen am 14./15. Juli 1990 hingewiesen. Da die Anmeldungen nur sehr spärlich bei mir eingehen, möchte ich nochmals den Termin „10. 6. 1990“ für verbindliche Anmeldungen mit den Angaben bezüglich Übernachtungs- und Essenswünschen erinnern.

Oder wollen wir es ausfallen lassen?

Bis dahin grüßt Euch alle recht herzlich

Euer Siegfried Heyland

Telefon (0 50 21) 59 64

— HOHENLIEBENTHAL —

Liebe Heimatfreunde,

ich möchte nochmals darauf aufmerksam machen, daß die Anmeldungen für unser Ortstreffen am 1. 9. 1990 umgehend vorgenommen werden müssen, damit unsere Gertrud Kriebel, 4540 Lengerich/Westf., Umlandstr. 3, für die Heimatfreunde, die übernachten, Quartiere besorgen kann.

Freundliche Grüße

Erich Geisler

— KAUFFUNG —

Liebe Heimatfreunde,

ich gebe hiermit erneut den Termin unseres nächsten Kauffunger Ortstreffens bekannt. Es findet statt am 22. und 23. September 1990 in Burgstemmen. Die Anmeldungen dazu sollen möglichst früh erfolgen, damit alles in Ruhe organisiert und vorbereitet werden kann. Hierbei geht es besonders um die Anmeldungen zur Übernachtung und Teilnahme am gemeinsamen Mittagessen am Sonntag. Die Anmeldungen bitten wir schriftlich vorzunehmen. Sie sind zu richten an: **Walter Opitz, Oder-Neiße-Weg 45, 3204 Nordstemmen 5 - Burgstemmen.**

Ich erinnere auch an das Treffen der Konfirmanden der Jahre 1940 und 1941, die sich zu einem Gedenkgottesdienst bereits am Samstag um 11.00 Uhr in der Kirche in Burgstemmen treffen wollen. Eine Zusammenkunft dieses Kreises ist auch schon für Freitag, 21. 9., zu einem gemüthlichen Beisammensein, vorgesehen. Frau Gertraud Friemelt, geb. Heptner, Oder-Neiße-Weg 47, 3204 Nordstemmen 5 - Burgstemmen, Tel. (0 50 69) 68 77, hat die Vorbereitungsarbeiten übernommen. Bitte auch hier die Anmeldungen möglichst bald an Gertraud Friemelt vornehmen. Es ist wichtig, recht früh eine Teilnehmerübersicht zu erhalten.

Mit freundlichen Grüßen

Walter Ungelenk

— KONRADSWALDAU —

Liebe Konradswaldauer,

wie schon angekündigt, findet unser nächstes Ortstreffen am 2. Juni 1990 in 4800 Bielefeld, Heinrich-Forke-Str. 5, in der Gaststätte „Fichtenhof“ statt.

Allgemeiner Beginn ist um 14.00 Uhr. Das Lokal — mit Mittags- und Abendtisch — ist bereits ab 10.00 Uhr geöffnet. Ab 15.00 Uhr, nach kurzer Begrüßung, ist gemeinsames Kaffeetrinken mit schlesischem Mohn- und Streuselkucha. Auf das weitere Programm wird im Laufe des Nachmittags hingewiesen. Ab 19.00 Uhr ist natürlich wieder mit Musik für Unterhaltung und Tanz gesorgt.

Das Lokal erreicht man über die Herforder Straße (B61), dann Ziegelstraße bis Walkenweg oder über die Karolinenstraße zur Heinrich-Forke-Straße. Straßenbahnhaltstellen sind Ziegel- oder Karolinenstraße der Linie 2.

Auf ein Wiedersehen freuen sich die Heimatfreunde in Bielefeld mit

Günter Langer

Am Alten Kirchweg 2, 4800 Bielefeld 1

Telefon (05 21) 87 23 72

— TIEFHARTMANNSDORF —

Unser Pfingstausflug!

Es war wohl im Jahre 1941 oder 1942. Mein Mann war im Krieg, so hatte ich mit meiner Nachbarin abgesprochen, daß wir mit den Kindern einen Pfingstausflug machen. Das Wetter war schön, und so packten wir Kuchen, eine Kanne Kaffee und Trinkbecher in einen Korb. Fröhlich wanderten wir den Feldweg hinaus, vorbei an den großen Linden, entlang der Fasanerie und überquerten die Chaussee. Danach ging es leicht bergab in den Tiefen Grund. Unter den hohen Fichten war es angenehm kühl und die Vögel zwitscherten in den Zweigen. Weiter ging es bis zum Blockhaus, genannt das Waldschlößchen. Vor dem Häuschen standen ein Tisch und zwei Bänke. Frau Trautmann hatte sogar eine Tischdecke mitgebracht; so deckten wir den Tisch und verteilten den Kuchen. Es war ein fröhliches Schmausen, fürs Tischkonzert sorgten die Vögel.

Als der letzte Rest verzehrt war, packten wir unsere Sachen wieder ein und wanderten weiter. Als wir aus dem Wald herauskamen, sahen wir eine dunkle Wolke am Himmel. Wir schenkten ihr erst wenig Beachtung, doch, oh weh, sie kam näher! Wir suchten den kürzesten Weg dem Dorfe zu. Als wir Stübners Linde vor uns hatten, fing es an zu regnen. Die Kinder nahmen die Tischdecke und spannten sie als schützendes Dach über ihre Köpfe — sie hatten ihren Spaß dabei. Als wir daheim ankamen, hatte der Regen aufgehört und kurze Zeit später hingen die nassen Pfingstkleidchen im Garten an der Leine bei schönstem Sonnenschein, denn am nächsten Tag war ja noch ein Feiertag.

Hildegard Klose
Essen

**Frohe Pfingsten**

wünschen wir allen
Heimatfreunden
in nah und Fern!

Hans-Dietrich Bittkau
und seine Mitarbeiterinnen

— REICHWALDAU —

Liebe Reichwaldauer,

für unser Dorftreffen an Himmelfahrt in Wellie wünsche ich allen eine gute Fahrt, damit wir uns froh und gesund wiedersehen.
Euer Heinrich Exner

— SCHÖNWALDAU —

*Liebe Schönwaldauer
Heimatfreunde!*

Hiermit möchte ich nochmals an unser Heimattreffen am 22. und 23. September 1990 in Osterode, Ortsteil Freiheit, Freiheits Hof, erinnern und bitte baldmöglichst um Nachricht wegen der Teilnahme.
Martin Klingauf

— WITTGENDORF —

Liebe Wittgendorfer!

Unser Treffen am 10. Juni 1990 beginnt um 10.00 Uhr in 4708 Kamen-Heeren, Lenninger Str. 55, im Gasthaus Heseler. Alle Teilnehmer werden gebeten, am Mittagessen teilzunehmen. Die Benutzung des Saales ist kostenlos.
Auf ein frohes Wiedersehen und eine gute Fahrt!
Heinz Schauer

Muttertag 1990

Die größte Liebe kann im Leben nur wahrlich eine Mutter geben! Die Kinder können sie, indessen, wohl nimmermehr so recht ermessen.

Als sie das Licht der Welt erblickten, sah'n Mutteraugen, die beglückten, zum ersten Mal die lieben Kleinen. Und taten Freudentränen weinen.

Sie wiegten sie in ihren Armen, voll' Liebe, zärtlichem Erbarmen. Manch' Schlaflied sangen sie dem Kinde, vom gold'nen Mond, dem Abendwinde.

Sie schützten sie vor manchem Leide, in steter Liebe, voller Freude. Sie lehrten sie das wahre Leben, gar liebevoll und gottergeben.

Die Jahre gingen in die Lande. Doch Mutterliebe, ihre Bande, geleiteten, mit ihrem Segen, die Kinder auf den Lebenswegen.

Und wie ein freudevoller Schimmer ist Mutterliebe, hier und immer. Nur eine Mutter kann sie geben, den Kindern da, im Erdenleben.

Solang' das Mütterlein noch weilet auf Erden hier, so geht und eilet. Dankt ihr zum heut'gen Muttertage, für ihre Liebe, Sorg' und Plage!

Doch ruht sie schon in Friedhofshainen, dann werdet ihr sie still beweinen! Legt ihr ein Sträußchen, im Gebete, auf ihre letzte Ruhestätte!

Gerhard R. Renner

Beilagenhinweis

Unserer heutigen Ausgabe liegt ein Prospekt „Notopfer Schlesien“ bei. Wir bitten freundlichst um Beachtung.

Haynau im Wandel der Zeiten (III)

Ein Gang durch Haynaus Geschichte mit Walter Liersch

Von der Waldwirtschaft zur Industrie

Nach den Befreiungskriegen hob sich langsam der Wohlstand. Sparsamkeit und weitausschauende Wirtschaft tat das ihrige. Eine große Einnahmequelle wurde der Waldbesitz der Stadt, der sogenannte Stadtforst. Allmählich verschwanden die alten Befestigungen der Stadt, von der heute nur noch wenige Reste Zeugnis geben. Die Wälle wurden beseitigt, an ihrer Stelle entstanden schöne Promenadenanlagen, für die die jetzige Generation ihren Altvordere nicht genug dankbar sein kann.



zur 32-jährigen Wiederkehr.



Anna Peukert, erschlagen vom Rathausurm in Haynau am 7. März 1875.

Am 7. März 1875 stürzte in Haynau der Rathausurm wegen Baufälligkeit ein und erschlug ein junges Mädchen: Anne Peukert. Danach wurde ein neues Rathaus am Schloßplatz gebaut. **Bild: Archiv**

Im Jahr 1875 stürzte der Turm des auf dem Ring stehenden Rathauses infolge seines schlechten Bauzustandes ein. Dafür wurde am Schloßplatz ein neues Rathaus errichtet. Für die Verschönerung der Stadt besonders wertvoll wurde der Erwerb des Hopfenberges, der ursprünglich nur Ackerland und Sandhügel war. Die Aufforstung erfolgte in der Zeit des Stadtoberförsters Adolf Julius Moritz Liersch von 1852 bis 1902 in 50 Dienstjahren.

Es wurde nach Aufforstung hier ein schöner Aufenthaltsort für die Einwohnerschaft geschaffen. Haynau wuchs immer mehr. Im Jahre 1833 mag es 2500 Einwohner gezählt haben; 1933 war es auf nahezu 12 000 angewachsen. Industrien siedelten sich an. Besonders die Handschuhindustrie und mit ihr die Glacéleder-Gerberei und -Färberei trugen den Namen Haynaus in alle Welt. Ihr folgte die Raubtierfallenindustrie, und dann wurde im Jahre 1887 die Papierfabrik zu Haynau von Herrn von Gablenz gegründet, der dazu die alte Tuchfabrik um- und ausbaute.

Schwere Schäden schlug der 1. Weltkrieg unserer Stadt. blieb sie auch von freundlicher Besatzung verschont, so machten sich die Kriegsfolgen doch sehr fühlbar. Besonders der hiesigen Industrie wurde großer Schaden zugefügt. Die Handschuhindustrie war zwar schon vor dem Kriege größtenteils eingegangen oder in andere Orte abgewandert, aber die Glacéleder-Färbereien und -Gerbereien verloren ihr Absatzgebiet im Ausland, ebenso erging es den Raubtierfallenfabriken.

Nur langsam mußte erst wieder aufgebaut werden. Nach dem Kriege setzte langsam die Bautätigkeit wieder ein. Der Stadtteil „über dem Wasser“, wie der Haynauer sagt, vergrößerte sich immer mehr, es entstand dort ein neues Stadtviertel. Neben dem Beamtenwohnungsverein und privaten Bauherren war die Eigenheim-Baugenossenschaft besonders tätig, die eine stattliche Zahl schmucker Häuser mit vielen Wohnungen erbaute.



Meine Mutter

Mutter, dich hab' ich noch,
Mutter, dich fühl' ich noch,
kann dich umfassen.
Reich wie ein Königskind
bin ich durch dies' Geschenk,
möcht' dich nie lassen.

Mutter, dich seh' ich noch,
Mutter, dich grüß' ich noch,
nah' und ferne!
Schau deiner Hände Werk,
schau deines Augenpaars gütige Sterne.

Mutter, dich hör' ich noch,
Mutter, dir lausch' ich noch,
die mich geboren,
hör' deiner Füße Gang,
hör' deiner Stimme Klang
in meinen Ohren.

Mutter, dich küß' ich noch,
Mutter, dir kos' ich noch
blutwarme Wangen,
streiche dein schlichtes Haar,
kann deine Lichtgestalt
liebend umfassen.

Mutter, geh' nicht von mir!
Mutter, bleib' du bei mir,
bei deinem Kinde!
Gott schenk' dir frohe Kraft,
wärmenden Sonnenschein
als Angebinde!

Kläre Höhne †

Herzlichen Glückwunsch!

Die Heimatgemeinschaften und der Heimatverlag wünschen allen Geburtstagskindern und Jubilaren für Gesundheit und Wohlergehen alles Gute. Den Kranken baldige Genesung und für den weiteren Lebensweg herzliche Wünsche. Wir hoffen, daß alle Altersjubilare, besonders die, von denen wir über das Wohlergehen kaum etwas erfahren, gesund sind.



GOLDBERG

Zum 91. Geb. am 24. 5. 90 Frau Wally SEIDEL, geb. Boxhammer, Ziegelstr. 4, in 1000 Berlin 20, Falkenseer Chaussee 251

Zum 90. Geb. am 28. 5. 90 Herrn Kurt SCHOLZ, Domstr. 6, in 2358 Kaltenkirchen, Wulfskamp 39

Zum 88. Geb. am 22. 5. 90 Frau Brunhilde LANGE, in 1000 Berlin 62, Akazienstr. 8

Zum 88. Geb. am 20. 6. 90 Frau Bertha HÜBNER, in 2832 Twistringen, Osterende 3

Zum 87. Geb. am 2. 6. 90 Frau Anna KIRSCH, geb. Wedel, Ring 27, in 2843 Dinklage, Tulpenstr. 13, bei ihrem Wohn Wolfgang

Zum 87. Geb. am 6. 6. 90 Frau Ida HÄRTEL, geb. Klemmt, Schneeback-Häuser, in 5202 Hennef 1, Kolpingstr. 20

Zum 86. Geb. am 22. 5. 90 Frau Selma SCHRÖTER, Bürgerberg 3, in 3014 Laatzen 4, Tordenskioldstr. 4 c

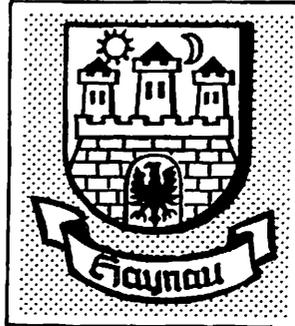
Zum 86. Geb. am 25. 5. 90 Herrn Erich HÖHER, Alten- u. Pflegeheim Willig, 3202 Bad Selzdetfurth, Salinenstr. 34

Zum 83. Geb. am 13. 6. 90 Frau Helene KORBSCH, Kalten Berg, in 3500 Kassel, Hohe-neicher Str. 9

Zum 82. Geb. am 6. 5. 90 nachträglich Herrn Alfred STIFFEL, Liegnitzer Str., in 8172 Lengries, Bahnhofstraße

Zum 73. Geb. am 31. 5. 90 Herrn Walter BIEDER, Ring 11, in 5900 Siegen, Grimbergstr. 21

Zum 71. Geb. am 9. 6. 90 Frau Ruth HERGESELL, geb. Warmer, in 8500 Nürnberg 40, Pillenreutherstr. 90



HAYNAU

Zum 88. Geb. am 19. 6. 90 Frau Hilde HOPPE, geb. Henning, in 8000 München 45, Weilt-Straße „Augustinum“

Zum 83. Geb. am 27. 5. 90 Frau Emma ROTH, geb. Ernst, Bahnhofstr. 32, in 5802 Wetter 4, Osterfeldstr. 19

Zum 80. Geb. am 12. 6. 90 Herrn Walter KNAPPE, Ring 70 und Goethestr. 4, in 5630 Remscheid, Erlenstr. 23

Zum 79. Geb. am 30. 5. 90 Frau Else WENZ, Bismarckstr. 1 a, in 6000 Frankfurt/M. 1, Baustr. 11

Zum 79. Geb. am 31. 5. 90 Frau Johanna HERTZOG, Bahnhofstr. 5 (Konditorei), in 8980 Oberstdorf, Trettachstr. 48

Zum 77. Geb. am 5. 6. 90 Frau Elisabeth MICHAEL, geb. Diedler, Krane-Materna-Str. 2, Parkstr. 5, in 6520 Worms, Gaustr. 38

Zum 77. Geb. am 26. 5. 90 Frau Erika SCHNEIDER, geb. Thomas, Zigarrengeschäft am Ring, in 3520 Hofgeismar, Kasinoweg 3

Zum 70. Geb. am 16. 6. 90 Frau Else GUTSCHER, geb. Tietze, Ring 13, in 8000 München 40, Milbertshofener Str. 10

Zum 65. Geb. am 14. 6. 90 Frau Hildegard MOSER, geb. Reichstein, Bismarckstr. 5 a, in DDR-1200 Frankfurt/Oder, Conrad-Blenkle-Str. 5

Zum 65. Geb. am 3. 6. 90 Herrn Günter SCHOLZ, Goldberger Str. 6, in 5650 Solingen 1, Normannenstr. 22



SCHÖNAU

Zum 85. Geb. am 8. 6. 90 Frau Helene BÖHNISCH, geb. Herrmann, Hirschberger Str. 29, in 4800 Bielefeld 1, Dittfurthstr. 31 b



Helene Böhnisch, geb. Herrmann, wird 85 Jahre alt

Ihren 85. Geburtstag feiert Frau Helene BÖHNISCH, geb. Herrmann, am 8. 6. 1990 bei bester Gesundheit. Durch viele Briefe und Telefonate pflegt sie die Verbindung zu den Schönaunern. Bei fast allen Heimattreffen war sie dabei und ruhender Pol im Getriebe. Durch ihr hilfsbereites Wesen fallen ihr immer wieder neue Aufgaben zu, die sie nach besten Kräften zu erfüllen sucht.

Seit 1972 ist Frau Böhnisch Schatzmeister der Heimatgruppe Goldberg in Bielefeld und führt die Kasse zur vollsten Zufriedenheit der Mitglieder und des Vorstandes. Als Anerkennung für ihren unermüdbaren Einsatz für unsere Heimat wurde ihr die Silberne Ehrennadel der Landsmannschaft Schlesien verliehen.

Wir wünschen Frau Böhnisch, daß ihr Gesundheit und Schaffenskraft noch lange erhalten bleiben, damit sie ihren vielfältigen Aufgaben nachkommen kann und auch Freude an den schönen Dingen des Lebens behält. *H. Rädcl*

Zum 84. Geb. am 17. 6. 90 Herrn Friedrich FURER, Ring 30, in 3415 Hattorf am Harz, Klusangerstr. 30

Zum 83. Geb. am 12. 6. 90 Herrn Otto WEBER (Ehemann von Arminia Weber, geb. Schneider), Ring 14, in 2972 Borkum, Reedestr. 12

Zum 81. Geb. am 27. 5. 90 Frau Johanna ADAM, geb. Mühmert, Bolkoplatz 2, in 7291 Loßburg, Tannenstr. 17

Zum 80. Geb. am 28. 5. 90 Frau Charlotte HÄNSEL, geb. Werner, Hirschberger Str. 30, in 8390 Passau, Schießstattweg 20

Zum 79. Geb. am 22. 5. 90 Frau Hildegart BECKERT, geb. Gröer, Goldberger Str. 14, in 5910 Kreuztal, Danziger Str. 9

Zum 78. Geb. am 8. 6. 90 Herrn Heinrich BEER, Hirschberger Str. 24, in 6000 Frankfurt/Main 70, Ziegelhüttenweg 58

Zum 77. Geb. am 1. 6. 90 Frau Hildegart KRAUSE, geb. Walter, Am Lerchenberg 4, in 6704 Mutterstadt, Dammstr. 25

Zum 75. Geb. am 28. 5. 90 Frau Helene ROSSI, geb. Obst, Burgplatz 5, in 6072 Dreieich, Offenbacher Str. 31



Die Aufnahme zeigt Herrn Pastor Fraedrich mit seinen Konfirmanden, die am 23. 3. 1930 eingesegnet wurden. — Eingesandt von Erika Freudenberg, geb. Busch, früher Hayнау, Wilhelmplatz 2, jetzt 7070 Schwäbisch-Gmünd, Am Schönblick 40

Zum 75. Geb. am 31. 5. 90 Frau Elfriede FÖRSTER, Blücherstr. 13, in 8000 München-Pasing 60, Maierhofstr. 21

Zum 75. Geb. am 11. 6. 90 Frau Elfriede KLEMM, geb. Großmann, Ring 27, in 8958 Füssen, Weidachstr. 27

Zum 75. Geb. am 16. 6. 90 Herrn Erwin MAASS (Ehemann von Magdalena Maaß, verw. Priemer), Luisenstr. 8, in 3060 Stadthagen, Wiertersheimer Str. 14

Zum 74. Geb. am 16. 6. 90 Frau Mariechen SCHRÖTER, Auenstr. 7, in DDR-3270 Burg b. Magdeburg, Hermann-Mattern-Ring 23-3

Zum 72. Geb. am 28. 5. 90 Frau Martha SEIFERT, geb. Rothe, Ring 27, in DDR-7113 Markkleeberg/West, Wolfgang-Heinze-Str. 5

Zum 72. Geb. am 18. 6. 90 Frau Lucie GUDER, Am Bahnhof 5, in 4400 Münster/Westf., Zum Erlenbusch 63

Zum 70. Geb. am 30. 5. 90 Herrn Gerhard SCHARF, Ansiedlung 3, in 5600 Wuppertal 2, Rudolfstr. 126 a

Zum 65. Geb. am 26. 5. 90 Frau Else AUST, geb. Kleiber (Ehefrau von Richard A.), Goldberger Str. 16, in 4005 Meerbusch 3, Schillerstr. 45

Zum 55. Geb. am 31. 5. 90 Frau Ursula KÖSTER, geb. Härtel, Ring 27, in 4700 Hamm/Westf., Bänklerweg 37

Zum 55. Geb. am 3. 6. 90 Frau Sigrid NGLER, geb. Kraus (Ehefrau von Alexander E.), Hirschberger Str. 37, in DDR-4307 Neinstedt (Ostharz), Am Rumberg

Das Fest der Goldenen Hochzeit feierten am 12. 5. 1990 Herr Alfred SPRINGER und Frau Helene, geb. Menzel, Am Humberg 5, in DDR-6500 Gera, Südstr. 21.

Wir gratulieren nachträglich recht herzlich und wünschen alles Gute für die weitere gemeinsame Zukunft.

ALT-SCHÖNAU

Zum 90. Geb. am 24. 5. 90 Frau Emma GEISLER, geb. Mielchen, in DDR-4208 Schafstädt, Merseburger Str. 26

Zum 83. Geb. am 28. 5. 90 Frau Wanda SCHOLZ, geb. Heinze, Dorfstr. 5, auch Kaufung, in 5800 Hagen 5, Hohenlimburg, Heidestr. 97

Zum 81. Geb. am 17. 6. 90 Frau Hildegard MEYER, geb. Schumann, in 3065 Nienstedt, Mindler Str. 118

Zum 80. Geb. am 22. 5. 90 Frau Hulda WALTER, in 3355 Kalefeld 1, Drögerode 6

Zum 79. Geb. am 1. 6. 90 Frau Maria PATTING, geb. Balan, in 6830 Schwetzingen, Hildastr. 21

Zum 79. Geb. am 4. 6. 90 Frau Hulda GLAUBITZ, in 3180 Wolfsburg 11, Goethestr. 19

Zum 76. Geb. am 27. 5. 90 Frau Elfriede FÖRSTER, in 8481 Eschenbach, Zinkbaumstr. 16

Zum 75. Geb. am 15. 6. 90 Frau Else GÄRTNER, geb. Vielhauer, in DDR-8600 Bautzen, Wallstr. 12

Zum 71. Geb. am 5. 6. 90 Frau Hedwig RUFFER, in 5657 Haan/Rhld., Am Marktweg 15

Zum 65. Geb. am 23. 5. 90 Frau Gretel STOLAROZYKO, geb. Hoffmann, in 8670 Schwarzenbach, Lebersgrünstr. 36

Zum 65. Geb. am 31. 5. 90 Frau Dora BEER, geb. Binner, in 4424 Stadtlohn, Marienburger Str. 1

Zum 60. Geb. am 25. 5. 90 Herrn Günter UMLAUF, in 4426 Vreden, Eichendorffstr. 8

Zum 55. Geb. am 21. 5. 90 Herrn Walter CLERMONT, in 4790 Paderborn, Franz-Bals-Str. 27

Zum 55. Geb. am 8. 6. 90 Frau Andoline ARLT, in 2170 Hemmoor, An der Heide 37

Zum 55. Geb. am 22. 5. 90 Herrn TAUCH, in 4000 Düsseldorf, Mettmanner Str. 33

Zum 50. Geb. am 29. 5. 90 Frau Notburga DRESSLER, in 4424 Stadtlohn, Hudewick 45

Zum 50. Geb. am 29. 5. 90 Frau Bernadis DRESSLER, in 2420 Eutin, Plöner Str. 42

ADELSDORF

Zum 83. Geb. am 30. 5. 90 Frau Hedwig KARGE, geb. Ludewig, in 640 Bebra-Gilfershausen, Hintern Stein 7

Zum 77. Geb. am 18. 5. 90 Herr Kurt POHL, in 6430 Bad Hersfeld, Eichhofplatz 4

ALZENAUE

Zum 87. Geb. am 8. 6. 90 Frau Ella HÄRING, geb. Füllr, DDR-7202 Böhlen b. Leipzig, Röthaerstr. 18

Zum 81. Geb. am 20. 6. 90 Frau Gertrud GIERSCHE, Nr. 18, in DDR-5707 Oberdolla/Mühlhs./Thür., Am Anger 10

Zum 78. Geb. am 1. 6. 90 Frau Käthe GIERSCHE, geb. Wittwer, in 3155 Edemissen 9, Horstweg 44

Zum 77. Geb. am 29. 5. 90 Frau Herta BÜRGER, in DDR-8900 Görlitz-Biesnitz, Straße der Roten Armee 112/114

Zum 77. Geb. am 3. 6. 90 Herrn Paul HARTMANN, in 3252 Bad Münde 1, Deisterallee 28

BISCHDORF

Zum 88. Geb. am 24. 5. 90 Frau Alma LENK, Nr. 12, in 5282 Hunstig, über Dieringhausen

Zum 80. Geb. am 23. 5. 90 Frau Margarete RADKE, geb. Richter, Nr. 39, Gnadendorf, in 5271 Rosenthalseifen ü. Gummersbach

Zum 79. Geb. am 5. 6. 90 Herrn Reinhold ROSEMANN, Nr. 71, in DDR-4601 Kropstädt über Wittenb.-Lutherstr., Lindenstr. 5

Zum 79. Geb. am 31. 5. 90 Herrn Walter DEUNERT, Nr. 95, in 2831 Schorlingborstel

Zum 76. Geb. am 8. 6. 90 Herrn Walter JÜNGLING, Nr. 22, in 3000 Hannover 51, General-Wever-Str. 6 B

Zum 76. Geb. am 26. 5. 90 Herrn Kurt SEIFERT, Nr. 43, Gnadendorf, in 5800 Hagen 7, Grundschöttelerstr. 24 a

Zum 75. Geb. am 8. 6. 90 Frau Käthe HARTMANN, geb. Seiffert, Nr. 102, in 6800 Mannheim, Laurentiusstr. 25

BUNZLAU

Zum 83. Geb. am 31. 5. 90 Frau Dora KNAPPE, in 8000 München 50, Hochlandstr. 39

FALKENHAIN

Zum 92. Geb. am 7. 6. 90 Herrn Josef WÜRBEL, in 5205 St. Augustin 1, Niederpleis, Meisenweg 4

Zum 88. Geb. am 30. 5. 90 Frau Martha BLÜMEL, geb. Furer, ohne Adresse

Zum 86. Geb. am 16. 6. 90 Frau Agnes KINDLER, in 4933 Blomberg, Hohenrennerweg 12

Zum 65. Geb. am 18. 6. 90 Frau Ilse OBERHOFER, in 8060 Dachau, Ackerstr. 22

GIERSDORF

Zum 89. Geb. am 26. 5. 90 Frau Gertrud SCHRÖTER, Rothbrünnig, in 8412 Zeitlarn

Zum 87. Geb. am 8. 6. 90 Frau Ida HERRMANN, Rothbrünnig, in DDR-Lippersdorf/Erzgebirge

Zum 84. Geb. am 21. 5. 90 Frau Frieda BORRMANN, in 4760 Werl, Franziskaneranger 1

GOHLSDORF

Zum 88. Geb. am 14. 6. 90 Frau Frieda HARTMANN, in 4619 Oberaden, Pommernweg 1

GÖLLSCHAU

Zum 89. Geb. am 26. 5. 90 Frau Marta GAMPIG, geb. Pöschel, in 3250 Hameln, Schifferweg 7

Zum 79. Geb. am 4. 6. 90 Herrn Fritz WITTIG, in 2800 Bremen 1, Glücksburger Str. 66

Zum 78. Geb. am 18. 6. 90 Herrn Wilhelm LOHMEYER, in 3167 Burgdorf, Papenkamp 6

Zum 75. Geb. am 17. 5. 90 Frau Dora SCHRADER, geb. Wagenknecht, verw. Tho-

mas, in DDR-4702 Allstedt, August-Bebel-Str. 4. Frau Schrader würde sich über Zuschriften ehemaliger Göllschauer sehr freuen.

Zum 74. Geb. am 14. 6. 90 Frau Gertrud GIMMLER, geb. Adler, in 3203 Sarstedt, Math.-Claudius-Str. 54

Zum 73. Geb. am 25. 5. 90 Frau Elfriede WILHELM, geb. Krügler, in DDR-5501 Immenrode/Nordhausen, Dorfstr. 23

GRÖDITZBERG

Zum 80. Geb. am 20. 5. 90 Frau Ella MOTSCH, geb. Wieland, in DDR-1168 Berlin, Weg D 12 038/16

Zum 76. Geb. am 27. 5. 90 Frau Margarete HEUMANN, geb. Heinrich, in 4780 Lippstadt, Südstr. 30 a

Zum 60. Geb. am 24. 5. 90 Frau Margarete MÜLLER, geb. Heilmann, in 4630 Bochum, Hiltruper Str. 344

HARPERSDORF

Zum 89. Geb. am 20. 5. 90 Frau Frieda HINKE, geb. Siebelt, in 2842 Lohne/Oldb., Hoher Weg 4. Sie wird versorgt von ihrer Tochter Hannchen Theodor.

Zum 89. Geb. am 5. 6. 90 Frau Erna GÄRTNER, geb. Merkel, in 5220 Waldbröl, Hermesdorf

Zum 86. Geb. am 22. 5. 90 Frau Selma SCHRÖTER, geb. Scholz, in 3014 Laatzen, Tordenskioldstr. 4 c

Zum 85. Geb. am 5. 6. 90 Frau Martha WALTER, geb. Geppert, in 2808 Syke, Kornstr. 10

Zum 84. Geb. am 19. 4. 90 nachträglich Herrn Martin HANKE, in 7881 Görwihl, Hauptstr. 56

Zum 83. Geb. am 25. 5. 90 Frau Alma GÜNTHER, in 3320 Salzgitter 21, Delle 21

Zum 83. Geb. am 3. 6. 90 Frau Emma RUFFERT, geb. Geisler, in 5927 Erndtebrück, Kampenstr. 25

Zum 83. Geb. am 16. 6. 90 Herrn Richard KOBSCHE, in 7000 Stuttgart 75, Bockelstr. 55

Zum 79. Geb. am 4. 6. 90 Herrn Martin BLAUT, auch Kosendau und Lobendau, in 8411 Fußenberg, Kürnerstr. 17

Zum 78. Geb. am 19. 5. 90 Frau Meta MERKEL, in 6348 Herborn, Walksmühlenweg 9, Seniorenheim

Zum 78. Geb. am 13. 6. 90 Frau Alice NIERLICH, in 8821 Absberg über Gunzenhausen/Mittelfr.

Zum 77. Geb. am 29. 5. 90 Herrn Gerhard HOFFMANN, in 5270 Gummersbach, Ahornweg 2

Zum 77. Geb. am 17. 6. 90 Herrn Bruno RUDOLPH, in 5270 Gummersbach, Rheinghauser Str. 36

Zum 75. Geb. am 20. 5. 90 Herrn Richard SCHMIDT, in 2849 Daren-Weile, Bakum

Zum 75. Geb. am 12. 6. 90 Herrn Alfred SEIDEL, in 8686 Kirchenlamitz, Fuchsmühlweg 51

Zum 71. Geb. am 24. 5. 90 Frau Mimi KINSKI, geb. Überschär, in 5927 Erndtebrück, Umlandstr. 9

HERMSDORF/KATZB.

Zum 79. Geb. am 2. 6. 90 Herrn Rudolf GRUNDMANN, in 2057 Reinbek, Schanze 12

Zum 78. Geb. am 28. 5. 90 Frau Wally KOSCHKAR, geb. Amman, in DDR-8921 Diehsa O/L., Nieskystr. 35

Zum 77. Geb. am 30. 5. 90 Frau Anni LUX, geb. Seppel, in 4540 Lengerich, Im Hook 17, Wohnung O 19

HOCKENAU

Zum 93. Geb. am 25. 5. 90 Herrn Wilhelm ROTHMANN, und zum 74. Geb. am gleichen Tage seiner Frau Frieda, geb. Rudolph, in 8901 Stadtbergen 2 - Leitershofen - Augsburg Str. 4.

Zum 91. Geb. am 31. 5. 90 Frau Elisabeth MIRBETH, in 2849 Visbek, Bremer Tor

HOHENLIEBENTHAL

Zum 81. Geb. am 27. 5. 90 Herrn Erich FRÖMBERG, in 4540 Lengerich/Westf., Tecklenburger Str. 64

Zum 78. Geb. am 17. 6. 90 Frau Erna KRUMPOLD, geb. Dittrich, in 3422 Bad Lauterberg, Steinweg 9

Zum 77. Geb. am 6. 6. 90 Herrn Alfred FEIST, in 4540 Lengerich/Westf., Saerbecker Damm 38

Zum 76. Geb. am 1. 6. 90 Herrn Wilhelm LEITLOFF, in 4730 Ahlen/Westf., Karl-Arnold-Str. 22

Zum 73. Geb. am 6. 6. 90 Frau Martha FRANKE, geb. Leitloff, in 4730 Ahlen/Westf., Am Stockpiper 129

Zum 71. Geb. am 18. 6. 90 Herrn Gerhard FEIST, in 4540 Lengerich/Westf., Saerbecker Damm 42

HUNDORF

Zum 85. Geb. am 2. 6. 90 Frau Ida WEHNER, in 4630 Bochum 6, Dörpfeldstr. 5

Zum 84. Geb. am 10. 6. 90 Frau Frieda RAUPACH, geb. Lienig, in 4800 Bielefeld 17, Heinrich-Heine-Str. 12

Zum 79. Geb. am 12. 6. 90 Frau Gertrud JAKOB, geb. Kmuiche, in 4710 Lüdinghausen/Westf., Hermann-Stehr-Str. 104

Zum 74. Geb. am 4. 6. 90 Herrn Walter KMUCHE, in 4800 Bielefeld 1, Petri-Str. 18

KAISERSWALDAU

Zum 84. Geb. am 18. 6. 90 Herrn Alfred SCHUPPE, in 8581 Himmelskron

Zum 79. Geb. am 4. 6. 90 Herrn Martin STAMNITZ, in DDR-7034 Leipzig, Wilhelm-Michel-Str. 12

Zum 74. Geb. am 1. 6. 90 Frau Hedwig STAMNITZ, geb. Exner, in DDR-1211 Gorgast, Schäferei 187

Zum 70. Geb. am 28. 5. 90 Frau Irma REIMANN, in 4040 Neuß 1, Auf'm Kamp 85

Zum 65. Geb. am 30. 5. 90 Frau Frieda PREHN, in 2419 Berkenthin, Meisterstr. 17

KAUFFUNG

Zum 94. Geb. am 4. 6. 90 Frau Frieda KAHL, geb. Speer, Hauptstr. 198, in 3212 Gronau, Georgstr. 4

Zum 86. Geb. am 2. 6. 90 Herrn Fritz TRESKE, Hauptstr. 207, in 5901 Wilgersdorf 134, Krs. Siegen

Zum 84. Geb. am 3. 6. 90 Frau Selma KÖNNICKE, geb. Käse, Hauptstr. 201, in 5620 Velbert 11, Langenberg, Hüserstr. 20

Zum 84. Geb. am 6. 6. 90 Frau Hildegard SMUDA, geb. Linke, Hauptstr. 124, in 4400 Münster/Westf., Teichstr. 17

Zum 84. Geb. am 14. 6. 90 Herrn Wilhelm KUHN, Hauptstr. 76, in 6733 Haßloch, Sternstr. 9

Zum 83. Geb. am 17. 4. 90 Frau nachträglich Frau Martha KAHL, geb. Bänisch, An den Brücken 21, in 4902 Bad Salzuflen 1, Moltkestr. 22

Zum 83. Geb. am 28. 5. 90 Frau Wanda SCHOLZ, geb. Heinze, Alt-Schönau, Dorfstr. 5, in 5800 Hagen 5 - Hohenlimburg, Heidestr. 97

Zum 83. Geb. am 1. 6. 90 Frau Eva SCHMIDT, Hauptstr. 213 u. 213 a, in 3300 Braunschweig, Hans-Jürgen-Str. 9 I

Zum 82. Geb. am 24. 5. 90 Herrn Heinrich ACHATZ (Ehemann von Charlotte, geb. Bergel), Wiedmuthweg 3, in 8372 Zwiesel, Lenau 211

Zum 82. Geb. am 3. 6. 90 Frau Herta FROMMHOLD, geb. Weiß, Hauptstr. 187, in 5900 Siegen, Am Witschert 21

Zum 82. Geb. am 20. 6. 90 Frau Gertrud MIELCHEN, geb. Langer, Hauptstr. 235, in 8451 Kemnath, Friedrichstr. 220

Zum 82. Geb. am 9. 6. 90 Frau Adelheid WERNICKE, geb. Keil, Dreihäuser 8, in 8671 Lichtenberg/Obfr., Siedlung Nr. 182

Zum 81. Geb. am 1. 6. 90 Frau Agnes RÖSNER, geb. Fende, Viehring 1, in 2900 Oldenburg i. O., Wilhelm-Krieger-Str. 27

Zum 80. Geb. am 4. 6. 90 Frau Hedwig LIEBIG, geb. Kunze, Hauptstr. 113, in 3500 Kassel, Berneburgstr. 2



Jahrgang 1925/26 der ev. Schule Nieder-Kauffung, die 1940 in Kauffung konfirmiert wurden. — Die Aufnahme stellte Ursula Hoffrichter, geb. Beyer, Wetzringen, zur Verfügung — Eingesandt von Walter Ungelenk, 5800 Hagen 1, Vormberg 10

Zum 80. Geb. am 7. 6. 90 Frau Gertrud MENDE, geb. Kietid, Hauptstr. 263, in 4200 Oberhausen, Sprockstr. 14

Zum 80. Geb. am 9. 6. 90 Frau Martha WERSECK, in 4420 Coesfeld, Neustr. 8

Zum 79. Geb. am 12. 6. 90 Herrn Max KIRCHNER, Hauptstr. 103, in 4030 Ratingen 6, Am Graben 39

Zum 79. Geb. am 15. 6. 90 Frau Elfriede LAUFT, geb. Menzel, Gemeinde-Siedlung, in 5000 Köln 30, Vogelsang, Bachstelzenweg 9

Zum 77. Geb. am 14. 6. 90 Frau Gertrud RÜFFER, geb. Keil, zuletzt in Tiefhartmannsdorf wohnhaft, in 4901 Hiddenhausen 4, Damaschkestr. 284

Zum 76. Geb. am 26. 5. 90 Frau Charlotte HANDKE, geb. Herrmann, Hauptstr. 12, in 5910 Kreuztal-Buschhütten, Birkenweg 18

Zum 73. Geb. am 3. 6. 90 Herrn Georg BIENECK, Hauptstr. 198, in 3150 Peine, An den Schanzen 12 D

Zum 73. Geb. am 4. 6. 90 Frau Else HOFFMANN, geb. Hansch, Hauptstr. 28, in 3363 Kisdorf

Zum 72. Geb. am 25. 5. 90 Herrn Gerhard FEHRL, Viehring 12, in 8451 Pfaffenhofen

Zum 72. Geb. am 28. 5. 90 Frau Maria KUTSCHE, geb. Wittwer, Hauptstr. 116, in 3000 Hannover-Stöcken, Weizenfeldstr. 17

Zum 71. Geb. am 6. 5. 90 nachträglich Herrn Herbert KLUGE (Ehemann von Helene Mielchen, Hautstr. 33), in 7242 Dornhan 6 / Baden-Würt., Birkenfeldstr. 1

Zum 71. Geb. am 11. 6. 90 Frau Charlotte HAUSKNECHT, geb. Brendel, Gemeindefeldstr. 7, in 3000 Hannover 51, Hagebuttenweg 15

Zum 71. Geb. am 17. 6. 90 Herrn Hans JOHN, Hauptstr. 66, in 1000 Berlin 20, Fehrbeliner Str. 27

Zum 70. Geb. am 23. 5. 90 Frau Johanna JÄSCHKE, geb. Käse, Bahnhof Ober-Kauffung 2 a, in 4770 Soest, Lendingser Weg 5

Zum 70. Geb. am 24. 5. 90 Frau Gertrud SCHNEIDER, geb. Weist, Schulzengasse 16, in 8492 Furth i. W., Föhrenweg 12

Zum 70. Geb. am 19. 6. 90 Frau Frieda PETER, geb. Kiefer, Hauptstr. 168, in 3360 Förste/Osterode, Mühlenstr. 21

Zum 70. Geb. am 13. 6. 90 Herrn Georg TÖPPICH, Hauptstr. 118, in 5901 Wilnsdorf-Dudersdorf, Rubezahlstr. 7

Zum 65. Geb. am 31. 5. 90 Herrn Fritz MARKS, Randsiedlung 4, in 5653 Leichlingen 1, An der Ziegelei 7

Zum 65. Geb. am 4. 6. 90 Frau Hildegard DITTRICH, geb. Janke, Hauptstr. 28, in 2940 Wilhelmshaven, Umlandstr. 11

Zum 65. Geb. am 6. 6. 90 Frau Johanna MARGOTTE, geb. Geisler, Hauptstr. 79, in 4200 Oberhausen, Ruprechtstr. 52

Zum 60. Geb. am 31. 5. 90 Herrn Walter DOMS, Hauptstr. 64, in 3415 Hattorf/Harz, Mitteldorfstr. 24

Zum 60. Geb. am 8. 6. 90 Herrn Christian DANNERT, An den Brücken 8, in 8500 Nürnberg 60, Berchingerstr. 35

Zum 60. Geb. am 16. 6. 90 Frau Marta LUDWIG, geb. Geißdörfer (Ehefrau von Hans L.), Hauptstr. 90, in 8500 Nürnberg, Herschelstr. 8

Zum 60. Geb. am 15. 6. 90 Frau Margarete MINNEROP, geb. Bruchmann, Elsner-Siedlung 1, in 5800 Hagen 1, Lassallestr. 5

Zum 60. Geb. am 14. 6. 90 Herrn Karl-Heinz ROY (Ehemann von Edith, geb. Frömberg), Altes Silesia, in 6660 Zweibrücken, An der Eiche 6

Zum 55. Geb. am 2. 6. 90 Herrn Ehrenfried FISCHER, Hauptstr. 200, in DDR-1337 Schwedt, Goethering 6

KLEINHELMSDORF

Zum 87. Geb. am 4. 6. 90 Frau Adelheid QUANDER, geb. Simon, in DDR-7270 Delitzsch, Kath. Alters- und Pflegeheim St. Maria am Rosental, Hainstr. 74

Zum 86. Geb. am 25. 5. 90 Herrn Alfred EXNER, in 2170 Hemmoor, Steinweg 3

Zum 85. Geb. am 11. 5. 90 nachträglich Frau Christa v. RECHENBERG, geb. Hodenberg, Schloß Schweidnitz, in 3437 Bad Sooden/Allendorf, Ernst-Reuter-Platz 9

Zum 77. Geb. am 30. 5. 90 Herrn Franz HAUPTMANN, in 4800 Bielefeld 1, Petri-Str. 25

Zum 60. Geb. am 12. 6. 90 Herrn Norberg QUANDER, in 4400 Münster, Am Wäldchen 7

KONRADSWALDAU

Zum 76. Geb. am 1. 6. 90 Herrn Willi PÄTZOLD, in 4800 Bielefeld 1, Gleiwitzer Str. 3

Zum 75. Geb. am 22. 5. 90 Herrn Hermann LÜDEMANN (Ehemann von Elfriede L., geb. Zobel), in 4800 Bielefeld 1, Feilenstr. 2

Zum 71. Geb. am 27. 5. 90 Frau Barbara KIEMES, geb. Rother, in 8075 Vohburg, Schwalbengasse 3

Zum 60. Geb. am 12. 6. 90 Herrn Heinz ZOBEL, in 4800 Bielefeld 1, Bahnhofstr. 43

Das Fest der Silbernen Hochzeit feiern am 28. 5. 90 Herr Edwin BECKMANN und seine Frau



Gasthaus und Metzgerei Hauptmann, Konradsdorf, 1935 aufgenommen



Gasthaus und Metzgerei Hauptmann, Juli 1989 aufgenommen. — Eingesandt von Heinz Weske, 5090 Leverkusen 1, Brandenburger Str. 11

Waltraud, geb. Pätzold, in 4800 Bielefeld 1, Gleiwitzer Str. 3.

Wir gratulieren recht herzlich und wünschen alles Gute für die weitere gemeinsame Zukunft.

KOSENDAU

Zum 80. Geb. am 4. 6. 90 Herrn Martin BLAUT (auch Harpersdorf), in 8411 Fußenberg, Kürnerstr. 17

Zum 74. Geb. am 3. 6. 90 Frau Käthe HÜLSERS, geb. Wagner, in 4050 Mönchengladbach, Hagelkreuzstr. 16

LEISERSDORF

Zum 88. Geb. am 16. 5. 90 Frau Anna GÖTZ, geb. Wehnert, in 4800 Bielefeld, Dompfaffweg 16

Zum 86. Geb. am 13. 6. 90 Herrn Gustav KRAUSE, in 6140 Bensheim, Hagenstr. 57

Zum 81. Geb. am 18. 6. 90 Frau Charlotte HOFFMANN, in 8300 Landshut, Litschengasse 708b

Zum 74. Geb. am 23. 4. 90 nachträglich der Sprecherin der Leisersdorfer, Frau Else HOFFMANN, in 2842 Lohne i. O., Schürmannstr. 10.

Wir gratulieren Frau Else Hoffmann nachträglich recht herzlich und danken ihr für ihren Einsatz für die Leisersdorfer.

Zum 60. Geb. am 7. 6. 90 Frau Veronika STEINMANN, in 6100 Darmstadt, Martinstr. 70

LOBENDAU

Zum 86. Geb. am 22. 5. 90 Frau Selma SCHRÖTER, geb. Scholz, in 3014 Laatzen 4, Tordenskioldstr. 4 c

Zum 85. Geb. am 16. 6. 90 Frau Frieda STELLMACHER, in DDR-8719 Walddorf, Max-Reimann-Str. 159

Zum 85. Geb. am 5. 6. 90 Frau Martha WALTER, geb. Geppert, in 2808 Syke-Barien, Kornstr. 10

Zum 80. Geb. am 20. 6. 90 Frau Hilde BEUL, geb. Arlt, in 1000 Berlin 30, Kirchbachstr. 15/16

Zum 80. Geb. am 4. 6. 90 Herrn Martin BLAUT, auch Kosendau, in 8411 Fußenberg, Kürnerstr. 17

Zum 76. Geb. am 19. 5. 90 Frau Meta MERKEL, in 6348 Herborn, Seniorenheim, Walksmühlweg 9

Zum 74. Geb. am 19. 5. 90 Frau Irmgard SCHICHT, geb. Nowak, in 5800 Hagen 7, Auf dem Gellenkamp 5

Zum 71. Geb. am 25. 4. 90 nachträglich Frau Eva PERSCHK, geb. Hoffmann, in DDR-8501 Weikersdorf bei Bischofswerda

Zum 71. Geb. am 14. 5. 90 nachträglich Frau Erna MALESSA, geb. Plagwitz, in 5992 Nachrodt-Einsal, Bachstr. 14

LUDWIGSDORF

Zum 87. Geb. am 11. 6. 90 Herrn Reinhold REIMANN, in 4426 Vreden, Gerhart-Hauptmann-Str. 8

Zum 54. Geb. am 11. 6. 90 Frau Anna FIEBIG, in 8420 Kelheim, Gerhart-Hauptmann-Str. 17

Zum 83. Geb. am 10. 6. 90 Herrn Gerhard HANKE, in 3355 Kalefeld 7, Echte, Langestr. 19

Zum 80. Geb. am 8. 6. 90 Frau Frieda MENZEL, geb. Exner, in 4800 Bielefeld 1, Talbrückenstr. 68

Zum 79. Geb. am 10. 6. 90 Herrn Wilhelm GRÄBEL (Ehemann von Helene Gräbel, geb. Kuhnt), in 3254 Emmerthal 1, Mittelfeld 7

Zum 75. Geb. am 5. 6. 90 Frau Else SCHIKOWSKI, geb. Kuhnt, in DDR-1701 Treuenbrietzen, Südstr. 14

Zum 72. Geb. am 18. 6. 90 Herrn Erich DÄSLER, in 4270 Dorsten, Alleestr. 28 a

Zum 65. Geb. am 29. 5. 90 Frau Gerda KLEMM, in DDR-8800 Zittau, Lessingstr. 6

Zum 50. Geb. am 13. 6. 90 Frau Ingrid KELLER, in 8751 Kleinwallstadt-Hofstetten, Birkenstr. 8

MÄRZDORF

Zum 70. Geb. am 25. 5. 90 Frau Johanna BEHLE, geb. Warmer, in 2804 Achim, Maiskamp 14

MICHELSDORFER VORWERKE

Zum 82. Geb. am 16. 6. 90 Frau Friedel NEUMANN, geb. Jungfer, in DDR-5807 Ohrdruf, Lindenastr. 27

MODELSDORF

Zum 85. Geb. am 2. 6. 90 Herrn Fritz FÖRSTER, in 8592 Wunsiedel, Dr.-Tuppert-Str. 14

Zum 78. Geb. am 11. 6. 90 Frau Irene HÄRTEL, geb. Hanke, in 4100 Duisburg, Düsseldorfstr. 40

NEUDORF AM GRÖDITZBERG

Zum 76. Geb. am 3. 6. 90 Frau Meta CLEVE, geb. Schwabe, in 3201 Feldbergen/Schellerten, Stiegweg 5

Zum 65. Geb. am 19. 5. 90 Herrn Reinhard ANSORGE, in 2849 Bakum, Am Bahnhof

Das Fest der Goldenen Hochzeit feiern am 2. 6. 1990 Herr Werner LUBRICH und seine Frau Frieda, geb. Koch, in 7972 Isny/Allgäu, Ammannstr. 29.

Wir gratulieren recht herzlich und wünschen alles Gute für die weitere gemeinsame Zukunft.

BERICHTIGUNG

In unserer Februar-Ausgabe gratulierten wir Frau Agnes CIPINSKI, geb. Koch, 4500 Osnabrück, Sutthause, Gustav-Stresemann-Str. 56, zum 76. Geburtstag. Die Veröffentlichung erfolgte irrtümlich, da Frau Cipinski im August 1988 verstorben ist.

NEUKIRCH

Zum 88. Geb. am 16. 5. 90 Frau Anna GÖTZ, verw. Weinhold, geb. Wehnert, auch Leisersdorf, in 4800 Bielefeld 1, Dompfaffweg 16 b

Zum 85. Geb. am 30. 5. 90 Frau Frieda BEER, geb. Will, in 3415 Hattorf, Rotenstr. 5, Tagesadresse: 2810 Prien, Zanderweg 1

Zum 83. Geb. am 31. 5. 90 Herrn Bruno LIENIG, in 4800 Bielefeld 1, Gärtnerweg 47

Zum 82. Geb. am 18. 5. 90 Frau Elsbeth LIENIG, geb. Lienig, in DDR-9260 Hainichen, Berthelsdorfer Str. 25, Fach 05-018

Zum 80. Geb. am 19. 5. 90 Frau Meta OPITZ, geb. Kunze, in 4800 Bielefeld 17, Auf der Horst 45 a

Zum 78. Geb. am 30. 5. 90 Frau Frieda POHL, geb. Staisch, in 8175 Reichersbeuern, Herdergasse 11

Zum 77. Geb. am 8. 6. 90 Herrn Martin GOTTSTEIN, in 4800 Bielefeld 1, Voltmannstr. 235 a

Das Fest der Goldenen Hochzeit feiern am 15. 6. 1990 Herr Richard BENGES und seine Frau Frieda, geb. Heumann, 4300 Essen 17, Burgstr. 92.

Vor 50 Jahren gaben sie sich das Ja-Wort in Berlin. Seit 1950 wohnen sie nun in Essen.

Mit der Familie gratulieren auch ganz herzlich die Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten.



Richard und Frieda Bengs feiern am 15. 6. 1990 Goldene Hochzeit

PETERSDORF

Zum 91. Geb. am 17. 6. 90 Frau Frieda JÜTTNER, geb. Naumann, auch Konradsdorf, in 2813 Hassel, Saarstr. 11

Zum 84. Geb. am 5. 6. 90 Frau Germa v. RUFFER, geb. Kühne, in 8000 München 45, Weitlstr. 66, Wohnstift Augustinum

Zum 78. Geb. am 25. 5. 90 Frau KNISPEL, geb. Schreiber, Striegau, in 5000 Köln 1, Lüt-zowstr. 2

Zum 65. Geb. am 25. 4. 90 nachträglich Frau Gretel EBERT, geb. Hübner, in DDR-7010 Leipzig, Windmühlenstr. 31

PILGRAMSDORF

Zum 81. Geb. am 25. 5. 90 Frau Vesta GEORGE, in 3071 Laderholz/Nienburg

PRAUSNITZ

Zum 93. Geb. am 8. 6. 90 Herrn Oskar WEIHRAUCH, in 4800 Bielefeld 15, Belzweg 41

PROBSTHAIN

Zum 88. Geb. am 31. 5. 90 Herrn Bruno HEIN, in 2173 Hemmoor, Bergstr. 11

Zum 82. Geb. am 8. 6. 90 Frau Selma WENDE, geb. Borrmann, in 4540 Lengerich, Osterkamps Kamp

Zum 81. Geb. am 26. 5. 90 Frau Frieda KONRAD, geb. Böer, in 5678 Wermelskirchen, Thomas-Mann-Str. 30

Zum 77. Geb. am 27. 5. 90 Frau Hulda PITTKER, geb. Heidrich, in 4950 Minden, Hubertusstr. 23

Zum 78. Geb. am 4. 6. 90 Frau Erna HEINRICH, geb. Flügel, in 2872 Hude/Oldbg., Vielstetter Str. 31

Zum 76. Geb. am 16. 5. 90 Frau Gertrud TRUM, geb. Klingauf, in 6202 Wiesbaden-Biebrich, Josef-Brix-Str. 48

Zum 75. Geb. am 11. 6. 90 Frau Frieda LIPS, geb. Kaiser, in 3203 Sarstedt, Lindenallee 4

Zum 71. Geb. am 4. 6. 90 Frau Charlotte GUMBRICH, geb. Scheuer, in 4542 Tecklenburg, Altmanns Knapp 4

Zum 70. Geb. am 6. 6. 90 Frau Ute NAUE, geb. Gellrich, in 7850 Lörach, Hamburger Str. 41

Zum 65. Geb. am 5. 5. 90 nachträglich Frau Dora BÖTTCHER, geb. Hanke, in 3415 Hattorf

Zum 65. Geb. am 31. 5. 90 Frau Gerda KNOOP, geb. Biali, in 4047 Dormagen, Sasser Str. 3

Zum 65. Geb. am 13. 6. 90 Frau Gerda WAGNER, geb. Brendel, in 4902 Bad Salzflun, Storksbreede 15

Zum 60. Geb. am 20. 5. 90 Frau Dora WEIGERT, geb. Schwarz, in 8460 Schwandorf, Ramsauer Str. 12 a

Zum 55. Geb. am 6. 6. 90 Frau Else WIEGAND, geb. Senft, in 4540 Lengerich, Parkallee 6

Zum 50. Geb. am 30. 5. 90 Herrn Werner POLANIOK, in DDR-7032 Leipzig, Georg-Schwarze-Str. 72

REICHWALDAU

Zum 77. Geb. am 6. 6. 90 Herrn Alfred FEIST, in 4540 Lengerich, Saerbecker Damm 38

Zum 76. Geb. am 18. 6. 90 Frau Gertrud KÖBE, geb. Franke, in 3071 Leese, Sünkenberg 1

Zum 71. Geb. am 4. 6. 90 Frau Charlotte GUMBRICH, geb. Scheuer, in 4542 Tecklenburg, Altmanns Knapp 4

REISICHT

Zum 89. Geb. am 21. 5. 90 Herrn Gerhard HERTWIG, Nr. 87, in 3093 Gandersbergen, Post Eyrstrup/Weser, Waldstr. 57

Zum 88. Geb. am 12. 6. 90 Frau Marie GLEINIG, Nr. 106, in 5300 Bonn, Goebenstr. 36

Zum 84. Geb. am 31. 5. 90 Herrn Kurt HERRMANN (Dammkretscham), in DDR-8900 Görlitz/Neisse, Elisabethstr. 23

Zum 83. Geb. am 26. 5. 90 Frau Alma ZEUSCHNER, geb. Gubisch, Nr. 57, in DDR-4254 Bergisdorf, Günterstr. 4

Zum 82. Geb. am 31. 5. 90 Frau Else FLIEGE, in 2819 Riede, Bez. Bremen

Zum 80. Geb. am 18. 6. 90 Herrn Ernst HEIDRICH, Nr. 118, in 4400 Münster, Gelmer, Gelmerheide 60

Zum 77. Geb. am 16. 6. 90 Herrn Gerhard FIEBIG, Nr. 74, in 8540 Schwabach, Friedhof-gasse 4

Zum 74. Geb. am 2. 6. 89 Frau Marta FLIEGE, geb. Fengler, Nr. 147, in 2800 Bremen 77, Im Heisterbusch 11

Zum 73. Geb. am 20. 6. 90 Frau Betty GÜTTIG, geb. Brückner, Nr. 10, in 6000 Frankfurt/Rödelheim, Im Fuldchen 24

Zum 65. Geb. am 6. 6. 90 Frau Ursel ARISOFFERSEN, geb. Herda, in DK Aleeröd, Rugvangel 11

Zum 65. Geb. am 16. 6. 90 Frau Ruth KOCH, geb. Fallinski, Nr. 128, in 3250 Afferde, Stettiner Str. 10

Zum 55. Geb. am 2. 6. 90 Herrn Wilfried MECKSCHRAT, Nr. 48, in 7830 Emmendingen, Wiesenstr. 43

Zum 50. Geb. am 10. 6. 90 Frau Irmgard TÖNJES, geb. Stoppe, Nr. 68, in 2873 Hude, Bremer Weg

RÖVERSDORF

Zum 82. Geb. am 13. 6. 90 Herrn Alfred RÖNSCH, in 4423 Gescher/Westf., Sandweg 1

Zum 80. Geb. am 6. 6. 90 Frau Frieda MENZEL, geb. Exner, in 4800 Bielefeld 1, Talbrückenstr. 68

Zum 78. Geb. am 17. 5. 90 Frau Emma GRUNDMANN, geb. Niering, in 2370 Rendsburg, Reeperbahn 10

Zum 75. Geb. am 4. 6. 90 Frau Hildegard ROTH, in 4407 Emsdetten, Stroetmannshügel 2

Zum 70. Geb. am 3. 6. 90 Herrn Helmut PÜTZ (Ehemann von Irmgard P., geb. Speer), in 4800 Bielefeld 1, Hartlager Weg 70

Zum 60. Geb. am 16. 6. 90 Frau Inge ÜBERALL, geb. Seifert, in 4800 Bielefeld 1, Lohbreite 17

SCHÖNFELD

Zum 75. Geb. am 11. 6. 90 Frau Frieda LIPS, geb. Kaiser, in 3203 Sarstedt, Lindenallee 4

SEIFERSDORF/SIEGENDORF

Zum 82. Geb. am 19. 6. 90 Herrn Erwin KLITSCH, in 4700 Hamm 1, Sandbrinkerfeld 10

STEINBERG

Zum 77. Geb. am 18. 5. 90 Frau Dora SCHOLZ, geb. Goldmann, in 2179 Ihlienworth NE, Mislag 18

STRAUPITZ

Zum 71. Geb. am 26. 5. 90 Herrn Rudi SCHRINNER, in 5429 Pohl, Mittelstr. 1

THOMASWALDAU

Zum 83. Geb. am 31. 5. 90 Frau Dora KNAPPE, in 8000 München 50, Hochlandstr. 39



Diese Aufnahme aus der Kindergartenzeit entstand 1938. — Eingesandt von Heinz Schubert, Fritz-Husemann-Str. 20 a, 4709 Bergkamen

TIEFHARTMANNSDORF

Zum 83. Geb. am 10. 6. 90 Herrn Willi ZINGEL, Ratschin, in 4800 Bielefeld 16, Vogelbachweg 6

Zum 80. Geb. am 4. 6. 90 Frau Selma ZOBEL, geb. Bernd, Ratschin, in 4800 Bielefeld 1, Apfelstr. 128

Zum 78. Geb. am 11. 6. 90 Frau Helene von LEWETZOW, geb. Gräfin Vitzthum von Eckstädt, in 1000 Berlin 19, Westendallee 63

Zum 77. Geb. am 14. 6. 90 Frau Gertrud RÜFFER, geb. Keil, auch Kauffung, in 4901 Hiddenhausen 4, Damaschkestr. 284

Zum 76. Geb. am 25. 4. 90 nachträglich Herrn Martin KUNZE, in 3014 Laatzen-Mitte, Im Langen Feld 3

Zum 71. Geb. am 21. 5. 90 Herrn Alfred HAINKE, in 6056 Heusenstamm, Ostpreußenstr. 20

Zum 70. Geb. am 31. 5. 90 Herrn Walter SCHWANITZ, Kapelle, in 7550 Baden-Baden, Breslauer Str. 33

Zum 65. Geb. am 26. 5. 90 Herrn Günter TRAUTMANN, in 4930 Detmold 1, Saganer Str. 23

Zum 60. Geb. am 30. 5. 90 Frau Gerda BECKER, geb. Kauffuß, in 4000 Düsseldorf-Elter, Breslauer Str. 99

Zum 60. Geb. am 20. 6. 90 Herrn Helmut PASCHKE, in DDR-8351 Dittersbach

Zum 55. Geb. am 1. 6. 90 Herrn Horst FRIEBE, in R R H Millgrove/Ontario, L or IVO, Canada

Zum 50. Geb. am 4. 6. 90 Herrn Gerhard KINDLER (Sohn von Alfred K.), in 3422 Bad Lauterberg 3, Lindenstr. 4

WILHELMSDORF

Zum 97. Geb. am 20. 5. 90 Frau Martha BURLICH, in 5910 Kreuztal, Buschhüttener Str. 91

Zum 83. Geb. am 23. 5. 90 Frau Emma PILZ, in 5910 Kreuztal, Hagener Str. 89

WITTGENDORF

Zum 91. Geb. am 31. 5. 90 Frau Gertrud LANGE, in 4708 Kamen-Heeren, Zum Mühlbach 11

Zum 83. Geb. am 23. 5. 90 Frau Gertrud SEIFERT, geb. Volkmann (Ehefrau von Hellmuth Seifert), in 5880 Lüdenscheid, Brunestr. 16

Zum 75. Geb. am 6. 6. 90 Frau Käthe SCHOLZ, geb. Becker, in 4755 Holzwickede, Im Schwarzen Adler 21

Zum 70. Geb. am 20. 5. 90 Frau Meta SCHAUER, geb. Burghardt, in 4755 Holzwickede, Hauptstr. 73

Zum 65. Geb. am 3. 6. 90 Herrn Dr. Konrad BAUDISCH, in 7600 Offenburg-Zell-Weierbach, An der Schleif 2

Zum 50. Geb. am 4. 6. 90 Frau Regina KALB, geb. Höfig, in 4700 Hamm 4, Werner Str. 70

WOITSDORF

Zum 89. Geb. am 30. 5. 90 Frau Ella GOLDBACH, in 4501 Lüstringen, Mindener Str. 70

WOLFSDORF

Zum 78. Geb. am 11. 6. 90 Frau Elisabeth BUSCH, in 4750 Unna, Hermannstr. 30 a



Die Aufnahme entstand 1931 anlässlich eines Sommerfestes in Wilhelmsdorf. Von links nach rechts: Kurt Pratsch, Walter Herrmann, Rudi Döring, Karl-Heinz Meier und Betty Conrad. — Eingesandt von Betty Drescher, 5090 Leverkusen 3, Wilhelmstr. 30

† *Unsere Toten* †

GOLDBERG

SEIDELMANN, Margarete, geb. Lienig, 8500 Nürnberg, Rennweg 26, am 29. 4. 90, 85 Jahre

HAYNAU

BAUMERT, Anna, geb. Gandlitz, Peipestr. 3, in 8000 München 45, Altersheim Stösserstr., am 27. 2. 90, 91 Jahre

SCHÖNAU/KATZBACH

UHLIG, Erika, geb. Bittner, verw. Weißpfloch, Ring 35, in DDR-8360 Sebnitz i. Sachsen, Karl-Marx-Str. 30, am 27. 2. 90, 73 Jahre

BÄRSDORF-TRACH

PALLISCHECK, Hildegard, 5423 Braubach, Rheinblick 4, am 2. 3. 90, 77 Jahre

NOCKE, Margarete, geb. Scholz, 6149 Grassellenbach, Nibelungenring 15, am 6. 4. 90, 95 Jahre

BAUDMANNSDORF

QUÄGBER, Frieda, geb. Hoffmann, früher Attendorf, in 5063 Overath, Kleinhurden 45, am 16. 4. 90, 90 Jahre

DOBERSCHAU

RICHTER, Martha, geb. Gampig, 5820 Gelvesberg, Röllingheider Str. 1, am 24. 3. 90, 84 Jahre

FALKENHAIN

SCHMIDT, Ruth, geb. Genausch, 2381 Schlesweg-Modenit, am 28. 1. 90, 53 Jahre

HARPERSDORF

LORENZ, Frieda, geb. Krause, in 7000 Stuttgart, Schreiberstr. 21, am 27. 3. 90, 84 Jahre

HOHENLIEBENTHAL

SIMON, Martha, geb. Pätzold, 8729 Haßfurt, Rotkreuzstr. 6, am 18. 3. 90, 80 Jahre

KREBS, Klara, geb. Geisler, DDR-6500 Gera/Thür., Biבלacher Str. 41, am 24. 3. 90, 79 Jahre

KAUFFUNG

RITTER, Meta, geb. Ernst, Hauptstr. 179, in 4407 Emsdetten, Wibbelstr. 8, im Alter von 94 Jahren verstorben

KÄSE, Werner, Am Bahnhof Ober-Kauffung 2 a, in 4770 Soest, am 11. 3. 90, 59 Jahre

KONRADSDORF

JÄCKEL, Vera, 2800 Bremen, am 3. 4. 90, 77 Jahre

**KONRADSWALDAU**

ZOBEL, Helmut, 4709 Bergkamen-Rünthe, Kreisstr. 26, am 10. 4. 90, 83 Jahre

BEER, Selma, geb. Pätzold, 4150 Krefeld, Hochbendweg 2 a, am 27. 3. 90, 90 Jahre

LEISERSDORF

PEUKERT, Frieda, geb. Wehnert, 2849 Visbek-Erlte, am 27. 4. 90, 81 Jahre

LOBENDAU

BUNZEL, Herbert, 4780 Lippstadt-Lipperbruch, Posener Str.

LUDWIGSDORF

WILLENBERG, Heinz, 2430 Neustadt/Hol., Rosengarten 27, am 18. 4. 90, 63 Jahre

MÄRZDORF

KRETSCHMER, Selma, DDR-8502 Hauswalde b. Dresden, Weihnachten 1989 im Alter von 92 Jahren

NEUDORF/GRÖDITZBERG

REUTER, Ella, geb. Klinke, 2814 Bruchhausen-Vilsen, Am Marktplatz 3, am 24. 4. 90, 82 Jahre

TIEFHARTMANNSDORF

WEIST, Gustav, Bauer, 4800 Bielefeld 1, Am Großen Wiel 21, am 3. 4. 90, 84 Jahre

WOLFSDORF

ZENKER, Frieda, geb. Blümel, 4800 Bielefeld 1, Lipper Hellweg 32, Wilhelm-Augusta-Stift, am 23. 3. 90, 84 Jahre



Heimatgruppe Goldberg in Bielefeld

Vieles gäbe es von uns aus Bielefeld zu berichten. Diesmal soll es nur kurz und bündig geschehen.

Im Januar fanden wir uns zur Jahreshauptversammlung zusammen, deren geschäftlicher Teil schnell abgewickelt wurde. Dabei konnten 10 Mitglieder mit einer Urkunde und silberner Treuenadel für 40jährige Mitgliedschaft ausgezeichnet werden. Im zweiten Teil des Nachmittags hörten wir den ausgezeichneten Lichtbildvortrag von Frau Erna Madre (Detmold) über Siebenbürgen.

Zu Tanz und fröhlicher Geselligkeit war im Februar bei unserem Kostümfest Gelegenheit und sie ist reichlich genutzt worden.

Im März war wieder eine „Mundartstunde“ angesagt. Wie eifrig unsere Mitglieder dabei mitwirken, bereitet Freude und beweist — unsere Heimat lebt auch in unserer Mundart.

Eine Kostprobe, eine Begebenheit von „Derrheeme“, aufgezeichnet und vorgetragen in heimatlicher Mundart, ist die Geschichte:

Uf Brautschau!

Uba eim Geberge wuhnta se, die Familie Schober, und hotta durt an kleene Wertschoft.

Is hotte au olles an gude Oart, wie 'ses dermachta. De Mutter hotte die beeda Junga immer stroff om Ziegel gehoot. Der Voater war schun lange tut und Hermann, der älteste vu da beeda, hotte au geheiroat, bluuß Paul, der jüngere, wullte noch nä asu recht roa mit der Heiroaterei, und de Mutter und de Schwägern meente, doabß a wull und a blieb amol a aaler Junggeselle; aber der Paul hotte nu amol keene Eile mit dar Sache.

Bis halt Gertrud, die Schwägern, amol eifiel, se hotte doch an Cousine, de Liesel, und a eim Lande ein der Liegnitzer Gegend, die au schun längst an Moan hätte hon missa und äben au kenn possenda fond, se woar wul a wing wählerisch.

De Gertrud schrieb au glei oa de Tante, wies denn asu ginge und ob de Liesel denn noch kenn Possenda gefunda hätte, ob se vielechte nä amol und se tät a Paul nunder schicka, die beeda possta om Ende gut zussomma.

De Tante schrieb au glei zurücke, doabß is und is wärn schun recht, wenn der Paul und a käm glei a nächsta Sunntig.

Doas nu mußte de Gertrud dam Paul erscht amol wieder soin, und doas woar a hortet Stickla Arbeit. Der Paul meente, doabß doch die Shecke, die beste Kuh eim Stolle, ei dann Taga groade kolba tät und is Hei mißte au rei und überhaupt, se sell sich im woas onderes kimmern. De Mutter und Hermann mußta au noch gut zuräda bis se und se hotta dann Paul weech.

Sunntigs ei der Friehe woar's nu asu weit und der Paul fuhr lus noch Wildschütz, wu die Verwandta vu der Gertrud an schiene Wertschoaft hotta. Se kannta sich a wing vu Hermanns Huxt har, aber wuhl woar dam Paul doch nä asu recht. De Liesel kom am schun a Stickla entgegen, aber viel zu soan hotta se einander nä. Is woar dam Paul au goar ne geheuer, hie und a im Lande goab's überhaupt keene Berge und die

Liesel redde au nä ei der Mundoart, die sproach beinah ganz huchdeutsch, derbeine wußte se doch genau, warum der Paul überhaupt koam. Nee, er kunnt sich doas olles nä recht erklär'n.

Noch'm Mittagassa wullt'm die Liesel a Stoall zeiga und dernooch die Felder. Is wur au olles ei bester Uort, oaber die Leute hotta sugoar Pfarde eim Stolle, und goar keene Uchsa. Uba eim Geberge hotta olle Uchsa, die zuga besser, wu's bergig woar.

Und do soate der Paul au schun zur Liesel: „Aber die Pfarde missa weg, Uchsa missa har“. Doas hätte der Paul besser ne sull'n soan. De Liesel wurde richtig biese und meente: „Hier unten fährt keiner mit Ochsen und außerdem, soll ich vielleicht auf einem Ochsen reiten? Ich bin gewohnt, hin und wieder auf einem unserer Pferde zu reiten, und jetzt gehen wir erst noch mal rein und trinken Kaffee.“

Dar Paul woar wie ver a Kupp geschloon. A setzte sich virn Hause uf die Banke und Überläte und do koam ihm dar beste Gedanke. Die beeda Frau machta drinne noch Koffee und seine Tosche stoand au noch im Gange, die packte sich dar Paul ganz schnell und lief, woas a kunde zum Hofe naus und uf a Boahnhof zu. Und a hotte Glicke, a brauchte goarne lange woarta, do koam der Zug noch Märzduf ar nei, und schun gings furt. Nu, duchte der Paul: „Die Brautschau, die hätta mer hinger ins.“ Ar woar richtig fruh, wie im Guldberg rim die erschta Berge wieder ufftauchta. Doabß a ei Märzduf ne glei Oaschluß hoatte, doas stert'n ieberhaupt ne und doabß a vu Hershberg goar zwee Stunda bis heem noch laufa mußte, doas woar dam Paul bluuß recht, do kunnt' a sich asu richtig frein, doabß a, und a woar noch a freier Moan.

Derrheeme staunta se ne schlecht, doabß der Paul schun wieder doa woar, ar mußte oalles erzähl'n, wies gegangen woar. Nu, doas woar ju an schiene Geschichte, se woar'n oaber fruh, doabß ar wieder do woar, der Hermann hotte sich doch om Viermittige a Fuß asu verstaucht, doabß a überhaupt ne uuftrata kunnte.

Die Shecke hoatte nu au schunt gekoalt und doas woar fir dam Paul glei doas Wichtigste. A rannte glei ei a Stoall, nee, woas hoatte die Kuh fier a schienes Kalbla, a Uchskalbla, ne braun, nee, ies woar richtig dunkelrut mit am weiße Fleckla uf der Sterne, der Paul woar richtig vernorrt ei doas schiene kleene Uchsla.

Om nächsta Murga zug der Paul wieder mit senn' Uchsa ufs Feld, is Water woar a su schien und a woar asu richtig zufrieda.

Vu enner Huxt redte au kenner mehr und de Schwägern Gertrud hotte au glei oa de Verwandta geschriebe, doabß mit Lieseln und Pauln wull doch nischt werde. Später, als der Hermann wieder laufa kunnte und de beeda Brieder bei der Arbeit amol eis Gespräch koama, froate der Hermann a Paul: „Na, wie denkste denn nu asu ieber Deine Zukunft?“ Nu soage der Paul: „Ich hoa mersch ieberlät, wenn's Dir, und es macht Dir nischt aus, zoahlst fir mich ei de Versicherung, doabß ich, wenn ich amool aalt bien, a bissla Rente kriege, und gibst mir jede Wucha a poar Biehma Toaschageld, do bleib ich om liebsta bei Euch hie

uba ei inserm Geberge und bei dam kleene ruta Uchsla.“

Erkennt jemand die handelnden Personen? — Na, war's weeiß, der werd's wissa — tät der Menzel-Willem soan.

Im Mai findet keine Monatsversammlung statt. Es sind aber genügend andere Veranstaltungen auf dem Programm.

Der „Kulturelle Nachmittag“ für unsere älteren Mitglieder findet am 12. Mai 1990 statt. Bitte senden Sie die schriftlichen Anmeldungen termingemäß zurück.

Am 24. Mai (Himmelfahrt) ist die Familienveranstaltung im „Haus Windrose“ in Oerlinghausen.

Am 27. Mai 1990 fahren wir mit einem Bus zum „Schlesischen Kulturtag“, der diesmal in Hagen stattfindet. Der Fahrpreis beträgt für die Mitglieder unserer Heimatgruppe DM 10,—. Der Eintritt ist frei.

Auch zum 18. Kreistreffen des Kreises Goldberg in der Patenstadt Solingen setzen wir am Sonntag, d. 3. Juni 1990, wieder einen Sonderbus von Bielefeld aus in Marsch. Näheres in der nächsten Ausgabe.

Wir ist nicht bange/das
Deutschland nicht eins werde.
Vor allem sei es eins in Liebe
untereinander! Und immer sei
es eins/das der deutsche Thaler
und Groschen im ganzen
Reiche gleichen Wert habe.
Eins/das mein Reisekoffer
durch alle deutschen Länder
ungeöffnet passieren könne!

G O E T H E

Die Schlacht auf der Wahlstatt 1241

Die Schlacht auf der Wahlstatt war ein historisches Ereignis, bei dem deutsche und polnische Kämpfer sich den Mongolen gemeinsam entgegenstellten, um ihre Heimat vor der Unterdrückung und Verwüstung zu bewahren. Die Bundesgruppe der Liegnitzer wird am 9. April 1991 dieses Tages, der dann 750 Jahre zurückliegt, gedenken. Die Deutsche Bundespost, aber auch die polnische Post, werden Sonderbriefmarken dazu herausgeben. Eine polnische Jugendgruppe aus Liegnitz hat die Bundesgruppe der Liegnitzer angeschrieben und um Kontakte zu einer Liegnitzer Jugendgruppe in der Bundesrepublik gebeten. Der Bundesvorsitzende der Liegnitzer, Dr. Gerhard Kaske, begrüßte diese Aktivitäten. In der Bundesrepublik soll dieses Tages in einer Feierstunde im Haus Schlesien gedacht werden.

JEDEN MITTWOCH MIT DER SCHLESISCHEN BERGWACHT IN DIE HEIMAT! Krummhübel — Hirschberg — Breslau

Der Reisedienst der Schlesischen Bergwacht fährt auch 1990 wieder in die Heimat. Wir garantieren in Krummhübel das Hotel »Skalny«, in Hirschberg das neuerbaute Hotel »Jelenia Gora« (neben dem Schwimmbad) und in Breslau das Hotel »Wroclaw«. Alle Reisen sind mit Halbpension und gehen mit dem Bus ab Hannover. Auch ist eine Anreise mit dem Pkw möglich. Nutzen Sie unsere Erfahrung in Sachen Schlesienreisen — wir haben sehr gute Verbindungen nach drüben.

Weitere Auskünfte und Anmeldungen können wir Ihnen umgehend geben, da in unserem Computer alle freien Plätze gespeichert sind und wir Ihnen Ihre geplante Reise umgehend bestätigen können.

REISEDIENST SCHLESISCHE BERGWACHT · TELEFON (05 11) 58 62 42 · 3000 HANNOVER 61 · POSTFACH 68 01 55

Familiennachrichten

Danksagung

Zur vollendung meines 65. Lebensjahres am 16. 4. 1990 habe ich sehr viele Glückwünsche und Aufmerksamkeiten erhalten. Ich habe mich über die gezeigte Verbundenheit sehr gefreut. Allen Heimatfreunden und Bekannten sage ich hiermit meinen aufrichtigen Dank.

Mit freundlichen Grüßen
Walter Ungelenk
früher Kauffung

5800 Hagen 1, Vormberg 10

*Du wärest so gern bei uns geblieben,
doch Heilung war Dir nicht beschieden.
Nun ruh' Dich aus, Du gutes Herz,
Du hast den Frieden, wir den Schmerz.*

Wir haben einen geliebten Menschen verloren, meine liebe Frau, unsere gute Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma und Tante

MARGARETE SEIDELMANN

geb. Lienig

* 20. 3. 1905 † 29. 4. 1990

früher Goldberg

In stiller Trauer

**HEINZ SELDELMANN
MIT KINDERN
BRIGITTE, NORBERT UND GÜNTER**

8500 Nürnberg, Rennweg 26

Für die vielen Glückwünsche und Aufmerksamkeiten anlässlich meines

60. GEBURTSTAGES

danke ich allen Heimatfreunden und Bekannten recht herzlich.

Werner Sallge
früher Kauffung

jetzt 4800 Bielefeld, Dürerstraße 49

*Die Heimat muß' ich lassen,
die Flur im Katzbachtal,
doch nie wollt' sie verblassen —
grüßt sie mir tausendmal.*

*Nun hat die fremde Erde
mich liebevoll verhüllt,
der ich, in Gott, gehörte —
so ist's wohl recht bestellt.*

HELMUT ZOBEL

* 21. April 1906 † 10. April 1990

früher Konradswaldau

In Liebe und Dankbarkeit:

HILDE SAGASSER geb. Kuppe

SIEGFRIED UND

URSULA ZOBEL geb. Holtermann

MIT SIGRID, FRANK UND MATTHIAS

WERNER ZOBEL

CHRISTA ZOBEL

UND ADOLF STARON

UND ALLE ANGEHÖRIGEN

4790 Bergkamen-Rünthe, den 10. April 1990
Kreisstraße 26

Die Trauerfeier zur anschließenden Beisetzung fand am Dienstag, dem 17. April 1990, um 14.15 Uhr von der Friedhofskapelle in Werne aus statt.

Ganz unerwartet entschlief nach langer Krankheit

KLARA KNAPPE

geb. Quägber

früher Baudmannsdorf

* 17. 11. 1914 † 27. 3. 1990

In stiller Trauer

ELSBETH PROCKL, Tochter
SIEGLINDE BRUNNER, Tochter
KARL HEINZ KNAPPE, Sohn
GUSTAV QUÄGBER, Bruder
ELSE PIETSCH, Schwester

8591 Schirnding, Am Eichig 13

Heute entschlief meine liebe Frau und Mutter nach langer schwerer Krankheit.

FRIEDA QUÄGBER

geb. Hoffmann

geb. 8. 7. 1909 gest. 16. 4. 1990

früher Attendorf

In stiller Trauer

GUSTAV QUÄGBER
früher Baudmannsdorf

HELMUT DITTMANN UND

MARIA DITTMANN geb. Lukas

5063 Overath, Kleinhurden 45

*Obwohl wir Dir die Ruhe gönnen,
ist voller Trauer unser Herz.
Dich leiden sehen und nicht helfen können,
das war für uns der größte Schmerz.*

Nach langem, mit Geduld ertragenem Leiden,
nahm Gott der Herr unsere liebe Mutter,
Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwägerin,
Tante und Patin

Frau MARTHA SIMON

geb. Pätzold
früher Hohenliebenthal

im Alter von 80 Jahren zu sich in sein himmli-
sches Reich.

In tiefem Leid trauern um sie:

ERIKA GÖTZ, Tochter mit Familie
HELGA MINDT, Tochter mit Kindern
GERDA MAY, Tochter mit Sohn Thomas
UND ANVERWANDTE

Haßfurth, Westheim, Osterode-Harz, Leipzig,
den 18. März 1990

Die Beerdigung war am Mittwoch, dem 21. März 1990, um
14.00 Uhr in Westheim. Von Beleidsbezeugungen bitten wir
Abstand zu nehmen.

*Der Herr ist mein Hirte,
mir wird nichts mangeln* Ps. 23

MARGARETE NOCKE

geb. Schulz

* 31. 1. 1895 † 6. 4. 1990

Herr, gib ihr die ewige Ruhe.

Wir trauern in Dankbarkeit um unsere Mutter, Großmutter
und Urgroßmutter.

**LOTHAR NOCKE UND
HILDEGARD NOCKE** geb. Heilborn
**SABINE NOCKE
ENKEL UND URENKEL**

6149 Grasellenbach 2, Nibelungenring 15
5630 Remscheid, Stachelhauser Straße 36

Sie folgte nach 22 Jahren ihrem Mann, der von 1923 bis 1945
Pastor in Bärsdorf-Trach war und 1968 gestorben ist.

Hanna Grandel serviert:

Spezialitäten aus Schlesien

— Anekdoten und Rezepte —

84 Seiten, abwaschbarer Bezug, Fadenheftung
Format: 17 x 18 cm — **DM 19,80**

Übersichtlich und authentisch werden in diesem Buch die
wichtigsten Rezepte der schlesischen Küche präsentiert:
Apfel im Schlafrock, Braunbiersuppe, Christstollen,
Galuschel, Häckerle, saurer Jug, Mohnklöße und und und ...

Dieses Kochbuch können Sie beziehen durch Ihre

GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN

— Abt. Buchversand —

in den
**GOLDBERG-HAYNAUER
HEIMATNACHRICHTEN**
informieren
alle
Heimatfreunde!



*Befiehl dem Herrn Deine Wege
und hoffe auf ihn;
er wird's wohl machen.* Psalm 37, 5

Nach langer, schwerer Krankheit nahm Gott der Herr meine
liebe, gute Mutter und Schwiegermutter, unsere liebe Omi
und Uromi, unsere Schwester, Schwägerin und Tante zu sich
in sein himmlisches Reich.

ELLA REUTER

geb. Klinko

* 6. 6. 1907 † 24. 4. 1990

früher Neudorf/Gröditzberg

In Liebe und Dankbarkeit

**GERHAD IRMER UND
FRAU DOROTHEA** geb. Reuter
**STEPHEN MARR UND FRAU SIGRID
MIT DANIEL UND PHILIP
GUDRUN IRMER
UND HEINFRIED ROHLFING
LUISE IRMER
UND ALLE ANGEHÖRIGEN**

2814 Bruchhausen Vilsen, Am Marktplatz 3/Maidamm 246

Die Trauerfeier fand am Freitag, dem 27. April 1990, um 13.30 Uhr in der Fried-
hofskapelle Bruchhausen-Vilsen statt.

Anstelle freundlich zugedachter Blumen und Kränze bitten wir um eine Spende
für die Deutsche Krebshilfe, Kto. 10 371 bei der Kreissparkasse Bruchhausen,
BLZ 291 517 51.

Busreisen Krummhübel 08. 07. bis 16. 07. 1990
1990

Liegnitz 11. 09. bis 16. 09. 1990

Reisebüro Breslau 11. 09. bis 16. 09. 1990
Sommer

Waldenburg 08. 07. bis 16. 07. 1990

Windmühlenweg 29 A

4770 SOEST

Tel. (0 29 21) 7 32 38 **Ostpreußen** 09. 06. bis 17. 06. 1990

Herausg.: H.-D. Bittkau, Zeitungsverlag „Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten“,
Postf. 68 01 55, 3000 Hannover 61, Telefon 05 11 / 58 12 20. Schriftleitung: Hans-
Dietrich Bittkau. — Erscheinungsweise: Monatlich 1 x — am 15. — Anzeig-
schluß: 12 Tage vor Erscheinungsdatum. — Einsendeschluß: Für Geburtstage und
Familiennachrichten 3 Wochen vor Erscheinen. — Bestellungen: Direkt beim Ver-
lag und bei allen Postämtern der Bundesrepublik möglich. — Bezugspreis: Jähr-
lich DM 36,— (einschl. Postzustellgebühr und 7 % Mehrwertsteuer), im voraus zu
zahlen. Anzeigenpreise: Für Geschäftsanzeigen 1-spaltige 1-mm-Anzeige DM 0,95
zuzügl. MWSt Familienanzeigen: Für die 1-spaltige 1-mm-Zeile DM 0,70 zuzügl.
MWSt, ausgenommen Werbemittler, auf Anfrage. — Konten: Postgirokonto: Han-
nover 499233-300 · Hans-Dietrich Bittkau, Hannover. Druck: Druckerei Bittkau
GmbH, 3000 Hannover 61, Eichendorffstraße 2. — Beiträge, die mit dem Namen
des Verfassers oder seinen Initialen gekennzeichnet sind, stellen die Meinung des
Autors, nicht aber die Meinung der Redaktion dar. — Manuskripteneinsendungen:
Ohne Rückporto kann eine Rücksendung nicht erfolgen. — Eine Nichteinlösung
der Bezugsgebühren bei der Post gilt nicht automatisch als Abbestellung. Abbe-
stellungen: Nur halbjährlich im voraus zum 30. Juni bzw. 31. Dezember möglich.